



2013

社企民間高峰會 Social Enterprise Summit

創新于善 *Innovation for Good*

29.11-1.12.2013

HONG KONG 香港

Hong Kong Convention and Exhibition Centre

香港會議展覽中心

<http://www.ses.org.hk>

OBJECTIVES 目的

To promote social entrepreneurship as an agent of social change and building a modern civil society

推動社會企業的發展，使成為社會變革和建立公民社會的力量

To build a platform for social enterprises, NGOs, charities, businesses, investors, academics and government to engage with one another in developing cross-sector partnerships

設置平台，使社會企業、非政府機構、慈善事業、商界、投資者、學者和政府互相合作，建立夥伴關係

To explore ways to enhance the business capabilities of social enterprises and to nurture innovative entrepreneurship among young people

探討加強社會企業營運能力的方法及培育年青一代的企業創新意識與能力

To establish social enterprises as opportunities for investment and to promote impact investing

促進以社會企業為投資機會的觀念及提倡創效投資

To bridge between funding bodies, investors and social enterprises

建構投資者與社會企業間的橋樑

To capture the new dynamics of social entrepreneurship in the region and around the world and to provide a forum for exchange of ideas and strategies

掌握周邊與世界各地社會企業發展的最新動態並提供研討論壇以促進各方在思想和策略上交流

MESSAGE FROM THE CHAIR 主席的話

The Social Enterprise Summit was first organized in 2008 as a response to the Hong Kong community's as well as the government's growing interest in the cause of social entrepreneurship. The 2013 Summit will celebrate its 6th anniversary.

As a new driving force of social change in the 21st century, social enterprises have proved to be a viable solution to social problems, an effective agent of community improvement through cross-sector actions and an important feature of modern civil society. They offer good opportunities of investment combining business with corporate citizenship.

In the past six years, the Summit has played a significant role in enhancing public awareness and understanding of the subject. In particular, it has made special endeavour to promote cross-sector dialogue and partnerships. The Summit is attracting increasing attention overseas, especially in the Greater China region.

Social Enterprise Summit 2013 will be kicked off on 23 September 2013 focusing on the theme **"Innovation for Good"**. The flagship event is a two-day **International Symposium** (29 November – 30 November), which will be held at Hong Kong Convention and Exhibition Centre. Once again, world-renowned experts, leading local social entrepreneurs, frontline social business practitioners, academics, government representatives, NGO and business leaders and aspiring young social entrepreneurs will gather to exchange ideas and experiences.

The Summit will also feature **A Dinner to Remember – Sharing Under the Stars**, a range of **Forums and Workshops** for the NGOs, faith-based and business sector, **Visits to local social enterprises**, and for the first time a **Debate competition** for young people.

The Summit is organized by a number of organizations from the community. It has received financial support from the government and a large number of institutional and individual sponsors.

Let's "Innovation for Good Together"!



Chair, Organizing Committee of Social Enterprise Summit
社企民間高峰會2013籌備委員會主席
Dr. Jane Lee
李正儀博士

香港社企民間高峰會於2008年創辦，當時特區政府及社會各界人士對社會企業日益關注，高峰會乃應時而生。今年的高峰會將踏入第六週年。

在二十一世紀，社會企業成為推動社會變革的重要力量，有助於解決各種社會問題，帶動跨界別的合作推動社區進步，並成為現代公民社會的重要組成部份。社會企業的發展亦提供了良好的投資機會，成功結合商業與企業公民精神。

在過去六年，高峰會在促進社會大眾對社會企業的認識扮演了重要角色，更致力於推動多界別的對話和合作。高峰會在海內外引起了廣泛的注意，尤以在大中華地區為然。

社企民間高峰會 2013 將於 9 月 23 日正式啟動。主題為「**創新于善**」。活動將以一連兩日的**國際研討會**（11月29日至11月30日）為主軸，於香港會議展覽中心舉行。一如過去，會有世界知名專家、香港社企的先驅、各種社會事業的前線工作者、學者、政府代表、非政府機構和商界的領袖、以及年青新進的社會企業家共聚一堂，進行思想與經驗的交流。

其他高峰會活動將包括「**星空下心談**」維港晚宴、多個以非牟利機構、信仰團體及商界而設的**論壇和工作坊**、**本地社企參觀**以及歷屆首次為年青人舉辦的**辯論比賽**。

高峰會乃由民間團體主導和組織，並得到香港特區政府及眾多社會機構和私人贊助。

讓我們一同創新于善！

社企民間高峰會 Social Enterprise Summit 2013

Innovation 創新于善 for Good

Pre-Symposium Events 國際研討會前活動

Details	Activity	Page
2013.9.23 (Mon 星期一) 2:00pm – 4:30pm Hall of Duke of Windsor Social Service Building 溫莎公爵社會服務大廈禮堂	Social Enterprise Summit 2013 Kick-off Ceremony – cum – Keynote by Christopher Gergen 社企民間高峰會2013啟動儀式暨 Christopher Gergen 專題演講	5
2013.10.29 (Tue 星期二) 12:00nn – 2:30pm The Salisbury, YMCA of Hong Kong, Tsim Sha Tsui 尖沙咀梳士巴利道41號	A Power Lunch for NGO Leaders and Social Entrepreneurs: Blind & Blank Spots on SEs 非牟利機構領袖及社會創業家高能量午餐：對社企的盲點與茫點	6
2013.11.1 (Fri 星期五) - 2013.11.5 (Tue 星期二) 9:00am-5:00pm CityU, Tat Chee Avenue, Kowloon Tong 九龍塘達之路香港城市大學	Discovery and Idea Incubation for Realizable and Scalable Social Impact 探索及孵化新理念、體現及擴伸社會成效	6
2013.11.1 (Fri 星期五) – 2013.11.30 (Sat 星期六)	The Tithe Ethical Consumption Month – Spending with a Cheerful Heart 十一良心消費月 — 人人愛買	7
2013.11.9 (Sat 星期六) 9:00am-1:00pm E.F.C.C.-Kong Fok Church 中國基督教播道會港福堂	Business-as-Mission Forum: Companion and Awakening 使命商道論壇：「同行與覺醒」	7
2013.11.11 (Mon 星期一)	SE Staff Recognition Scheme Presentation Ceremony cum YSEA 2013 Award Presentation Ceremony 社企員工表揚計劃頒獎典禮暨青年社企創業者大賞2013頒獎典禮	8
2013.11.27 (Wed 星期三) 5:00pm-8:00pm EMC Computer Systems (FE) Limited	On-line Policy Dialogue 視頻政策對話	8

International Symposium – Day 1 29th November, 2013 (Friday) 國際研討會第一日 2013年11月29日 (星期五)

Details	Activity	Page
Grand Opening 開幕典禮 11:00am-1:00pm HKCEC Hall 5G 香港會議展覽中心展覽廳5G	Cross-country Dialogue 跨國會談 The Policy Dialogue 政策對談	13-15
1:00pm-2:30pm HKCEC Meeting Room S221 香港會議展覽中心會議室 S221	HSBC presents: Business Luncheon 匯豐呈獻：商務午餐 Systemic Change and the SE Ecosystem 系統性變革與社會企業生態	16
2:00pm-4:15pm HKCEC Hall 5G 香港會議展覽中心展覽廳 5G	MaD@Social Enterprise Summit 2013: Ripple Forum 創不同@社企民間高峰會2013：水滴論壇	17
Breakout Groups 分組會議	Break-out Groups: Social Innovation for Business 分組會議：營商創新	18
	Break-out Groups: Social Innovation for Academia 分組會議：學術創新	19
2:30pm-4:30pm HKCEC Meeting Room S222-228 香港會議展覽中心會議室 S222-228	Break-out Groups: Social Innovation for NGOs 分組會議：社福創新	20
	Break-out Groups: Social Innovation for Policy-makers 分組會議：政策創新	21
4:30pm-6:00pm HKCEC Hall 5G 香港會議展覽中心展覽廳 5G	Conscientious Capitalism 良心資本主義 Reflection for The Day 即日反思	22-23

International Symposium – Day 2 30th November, 2013 (Saturday) 國際研討會第二日 2013年11月30日 (星期六)

Details	Activity	Page
Policy Panels 政策專題會議 9:00am-10:30am HKCEC Meeting Room S222-228 香港會議展覽中心會議室 S222-228	Policy Panels – Education 政策專題會議—教育	27
	Policy Panels – Poverty 政策專題會議—扶貧	28
	Policy Panels – Aging 政策專題會議—老齡化	29
	Policy Panels – Environment 政策專題會議—環境	30
9:30am-11:30am HKCEC Meeting Room S229 香港會議展覽中心會議室 S229	Fairtrade In Asia - Challenge and Opportunity 公平貿易在亞洲 - 挑戰與機遇	31
Skill-Based Workshops 技巧工作坊 10:40am-12:00nn HKCEC Meeting Room S222-228 香港會議展覽中心會議室 S222-228	Skill-based Workshops – Social Enterprise as your 2nd Career 技能工作坊—社會企業作為你的第二事業	32
	Skill-based Workshops – Media Training 技能工作坊—社企傳媒訓練工作坊	33
	Skill-based Workshops – Social Marketing 2.0 技能工作坊—社企營銷2.0	34
	Skill-based Workshops – Governance of Social Enterprise 技能工作坊—社企管治	35
Concluding Keynote 總結演講 1:00pm-2:30pm HKCEC Meeting Room S221 香港會議展覽中心會議室 S221	Centum Charitas Foundation Inter-university Debating Cup on Social Innovation 百仁基金大學社創辦論盃 Solution Journalism 解困新聞學 Social Merchant Bank 社企商業銀行	36-37
Concurrent Sessions 分組專題討論 2:30pm-4:30pm HKCEC Meeting Room S222-228 香港會議展覽中心會議室 S222-228	Concurrent Session – Impact 分組專題討論—創效	38
	Concurrent Session – Invite 分組專題討論—邀約	39
	Concurrent Session – Invest 分組專題討論—投資	40
	Concurrent Session – Incubate 分組專題討論—孵化	41
12:00nn-5:00pm The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學	Social Cinema 寫實電影院 Dreams From Hearts 尋夢·由心而發	42
5:45pm-9:30pm Harbour Cruise 洋紫荊維港遊	HKWPEA presents: A Dinner to Remember – Sharing Under the Stars 香港女工商及專業人員聯會呈獻：「星空下心談」維港晚宴	43

Local SE Visit 1st December, 2013 (Sunday) 參觀本地社企 2013年12月1日 (星期日)

Details	Activity	Page
2013.12.1 (Sun 星期日) 9:00am-2:00pm	Visits to Local Social Enterprises 參觀本地社企	44

Social Enterprise Summit 2013 Kick-off Ceremony

社企民間高峰會2013啟動儀式

Register Now
請即登記

23rd September, 2013 (Monday) | 2:00pm-4:30pm
2013年9月23日 (星期一)

Hall of Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈禮堂

Guest of Honour 主禮嘉賓



Ms. Florence Hui, SBS, JP
許曉暉女士，SBS，JP
Under Secretary for Home Affairs
HKSAR
香港特別行政區民政事務局副局长

Welcome Address 歡迎辭



Dr. Jane Lee
李正儀博士
Chair, Organizing Committee of Social
Enterprise Summit
社企民間高峰會籌備委員會主席

Keynote Speech 主題演講

Language | English
語言 | 英語



Mr. Christopher Gergen
CEO, Forward Impact
Forward Impact 行政總裁

Community-based Social Entrepreneurship Development 發展地區為本的社會創意

Christopher Gergen is CEO of Forward Impact that unleashes the impact potential of next generation entrepreneurial leaders. This work includes supporting community-based strategies to develop and scale high-impact entrepreneurs. Forward Impact also helps schools, universities, and communities develop transformational entrepreneurial leadership experiences with various partners.

Christopher Gergen 是 Forward Impact 的行政總裁，其使命是激發下一代創業領袖的潛能。這項工作旨在扶植以社區為主的戰略來培養及衡量具潛能的創業者。Forward Impact 還結合多個合作夥伴幫助中小學、大學以及社區提供展轉型的創業領導力體驗。

Centum Charitas Foundation and Nankai Express presents:

百仁基金及南海航空貨運呈獻：

Social Enterprise Summit 2013 Invitational Debate Competition

社企民間高峰會2013辯論邀請賽

Language | Cantonese
語言 | 粵語

Sponsors 贊助：



Nankai Express
World Wide Just in Time
南海航空貨運(香港)有限公司

New
新

This year's Summit has organized an Invitational Debate competition for secondary students, and invited debate teams from Heep Yunn School and Wa Ying College to participate. This competition aims at encouraging students to learn, understand and think more about the relationship between social entrepreneurship and our society's sustainability, thus bringing the concept and spirit to the campus of secondary schools.

高峰會今年特別為中學生舉辦辯論邀請賽，邀請了協恩中學及華英中學的辯論隊參加。比賽目的是鼓勵中學生多接觸、多了解、多思考社會企業與社會可持續發展的千絲萬縷的關係，從而把社會創業家的概念和精神帶到中學校園。

Enquiry 查詢 | Tel 電話: 3568 3546 (Mr. Marco Fong 方先生) | Email 電郵: marco.fong@ses.org.hk

By Invitation
經邀請參與

A Power Lunch for NGO Leaders and Social Entrepreneurs: Blind & Blank Spots on Social Enterprises

非牟利機構領袖及社會創業家高能量午宴：對社企的盲點與茫點

29th October 2013 (Tue) | 12:00nn – 2:30pm
2013年10月29日(星期二)

The Salisbury – YMCA of Hong Kong, 41 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui
尖沙咀梳士巴利道41號香港基督教青年會

The “Power Lunch” aims at facilitating a high level dialogue among CEOs and board members of NGOs and Social Entrepreneurs. Three renowned speakers, respectively from business, political and NGO sectors will address the challenges of SEs and discuss ways to assess the effectiveness of SEs.

高能量午宴旨在促進非牟利機構的總裁和董事會成員與社企之間的交流。三位分別來自商界、政界和非牟利機構的講者將分享社企遇到的挑戰和探討如何評估社企的成果。

Speakers 講者



Hon. Michael Tien, BBS, JP
田北辰議員，BBS，JP
Legislator (New Territories West),
Founder, The G2000 Group
立法會議員(新界西)，
縱橫二千集團主席



Mr. Kee Chi Hing
紀治興先生
Chairman,
Fullness Social
Enterprises Society
豐盛社企學會主席



Mr. Jimmy Chiu
趙立基先生
Chief Executive,
Stewards Ltd.
香港神託會行政總裁

Language
語言Cantonese
粵語

Enquiry 查詢 Tel 電話: 3568 3546 (Ms. Eva Wong 黃小姐) | Email 電郵: eva.wong@ses.org.hk

Discovery and Idea Incubation for Realizable and Scalable Social Impact

探索及孵化新理念、體現及擴伸社會成效

Organizer 主辦機構：

Register Now
請即登記

Partner 合作伙伴：



1st -5th November, 2013 (Friday – Tuesday) | 9:00am-5:00pm
2013年11月1-5日(星期五至星期二)

City University of Hong Kong, Tat Chee Avenue, Kowloon Tong
九龍塘達之路香港城市大學

This symposium brings together people passionate about creating scalable social impact through social entrepreneurship and enterprise. As a journey of discovery shared among local and international practitioners, academics, students, mentors and members of funding or support organizations, the symposium is divided in two-parts: **Discovery and Idea Incubation for Realizable Social Impact** and **Scaling-up for Greater Social Impact**.

邀請熱衷社會創業和擴伸社會成效的人士聚首一堂，提供機會讓本地和國際社企從業者、學者、學生、導師和基金或合作機構成員分享他們的探索和合作經驗。研討會分為兩部份：**探索及孵化理念、體現社會成效及提升社企規模、擴伸社會成效**。

Fee 費用：

1 – 3 Nov (Fri-Sun)	11月1 – 3日(星期五至日)	HK\$600
3 – 5 Nov (Sun-Tue)	11月3 – 5日(星期日至二)	HK\$600
1 – 5 Nov (Fri-Tue)	11月1 – 5日(星期五至二)	HK\$1,000

Full-time Students 全日制學生：

HK\$150
HK\$150
HK\$250

Language
語言English
英文

Enquiry 查詢 Tel 電話：3442 4328 (Miss Edwina Zhu 朱小姐) | Email 電郵：ydzhu2@cityu.edu.hk

The Tithe Ethical Consumption Month – Spending with a Cheerful Heart 十一良心消費月—人人愛買

“Spending with a Cheerful Heart” is the theme for this year’s Tithe Ethical Consumption Month (ECM) in November. Organized by Fullness Social Enterprises Society (FSES), the program encourages people to allocate 1/10 of the regular monthly spending to patronize social enterprises. The program promotes the notion of “Swap for Good”, raising public awareness in appreciating the joy of supporting social enterprises and fair trade merchants, creating positive changes to the world by spending.

With the growing importance of technologies, the ECM program has set up an official website, a mobile site, and an official Facebook page (see below) that can engage the trendy crowd. Information comes in handy and is very convenient to share with friends and family members.

Co-organizers 合辦機構：



Enquiry 查詢

Tel 電話：5398 4643 (Ms. Daisy Ng 吳小姐) | Email 電郵：ecm@ethicalconsumption.hk

Web 網址：http://www.ethicalconsumption.hk | Facebook: https://www.facebook.com/ethicalconsumptionmonth

Main Sponsor 主要贊助機構：



香港特別行政區政府
民政事務局
Home Affairs Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

Free Access
歡迎參與

Organizer 主辦機構：FSES

豐盛社企學會

「人人愛買」是今年「十一良心消費月」的主題，「豐盛社企學會」鼓勵人人參與，在十一月以愛心化作具體行動。鼓勵參加者以平日開支的十分一，轉投到社企商戶。這也是我們常常宣揚的「為善而換」精神 (Swap for Good)，給與社會企業和公平貿易商戶們一個正面和實際的支持，以消費改變世界。

讓時尚的社會精英更能全程投入，時刻參與，所有「十一良心消費月」的資訊，均刊載於「十一良心消費月」的官方網站、手機網頁以及 FACEBOOK 專頁(請看下列網址)等，隨時隨地皆可掌握。

Business-as-Mission Forum: Companion and Awakening 使命商道論壇：「同行與覺醒」

9th November, 2013 (Saturday) | 9:00am-1:00pm
2013年11月9日 (星期六)

E.F.C.C.-Kong Fok Church (1/F, Far East Finance Centre, 16 Harcourt Road, Admiralty, Hong Kong)
中國基督教播道會港福堂 (香港金鐘夏慤道16號遠東金融中心1樓)

This forum aims at enhancing individual awareness in accompanying the disadvantaged. When the city transforms the companion experience is a journey of self awakening and spiritual formation process which in turn affects our connectedness and interdependence with each other.

本論壇旨在鼓勵職場中的信徒在尋求更新社會的過程中，與弱勢社群同行，覺醒到是自己改變而不是令他人改變、是被觸動而不是觸動他人。受苦的人更能治療其他受苦的人；就是受其幫助的，亦將機會傳下去，造成一個個的漣漪。同行的經歷，也是覺醒的旅程，正塑造我們的靈性及衍生新的行為實踐。

Sponsor 贊助：



Register Now
請即登記

Organizer 主辦機構：FSES

豐盛社企學會

Keynote Speaker 主題演講



Prof. Joshua Cho

曹偉彤教授

President, Hong Kong Baptist Theological Seminary
香港浸信會神學院院長

For those who register before 30th September, 2013, a free copy of “Social Enterprise: Praxis and Reflection of the Faith” will be given. 2013年9月30日前報名者將可免費獲贈《社會企業：信仰實踐與反思》一本。

Language
語言

Cantonese
粵語

Fee
費用

HK\$50

Partners 合作伙伴：

Alumni Association of
Divinity School of
Chung Chi College
崇基學院神學院校友會



愛澤基金會
Olive Capital Fund



Media Partner 媒體伙伴：

時代論壇
CHRISTIAN TIMES LTD

Enquiry 查詢

Tel 電話：3568 3546 (Ms. Carmen Cheung 張小姐) | Email 電郵：carmen.cheung@ses.org.hk

SE Staff Recognition Scheme 社企員工表揚計劃

By Nomination
由機構推薦

In the past five years, Social Enterprise Summit has played a significant role in enhancing public awareness and understanding in how social enterprises can create a better civil society. The major objectives of the scheme is to recognize outstanding employees in social enterprises. By featuring their stories, the public will understand more about the roles which social enterprises are playing in transforming the society.

過去五年，社企民間高峰會促進了大眾對社會企業的認識並了解到社企在社會變革和建立公民社會上扮演了重要的角色。有見及此，高峰會今年特設社企員工表揚計劃，以表揚社企界的出色員工，並透過得獎員工的故事，進一步讓社會大眾了解社企如何改變世界。

Submission of Application 參加辦法

The nomination period will start on 30th September, 2013 and end on 31st October, 2013. Please submit the nomination form to the Secretariat of Social Enterprise Summit by mail or email.

社企員工獎將於2013年9月30日開始接受提名，截止提名日期為2013年10月31日。提名社企只需填寫提名表格，以郵寄或電郵方式遞交至「社企民間高峰會」秘書處。

Result Announcement 結果公佈

The result announcement cum presentation ceremony will be held on **November 11, 2013**.

結果將於**2013年11月11日**的頒獎典禮上公佈。

Enquiry 查詢 Tel 電話：3568 3546 3568-3546 (Mr. Marco Fong 方先生) | Email 電郵：marco.fong@ses.org.hk

On-line Policy Dialogue 視頻政策對話

By invitation
經邀請參與

27th November, 2013 (Wednesday) | 5:00pm-8:00pm
2013年11月27日(星期三)

Social Enterprise and Social Investment 社會企業家與社會投資

This on-line policy dialogue will involve government officials, academics, social investors and social entrepreneurs in China Mainland, Hong Kong SAR and the UK who will share their knowledge, experiences and policy recommendations to foster an enabling investment environment for social enterprises and social investors. Participants will be linked through Tele-Presence video-conferencing facilities provided by EMC in its offices in Hong Kong, Shanghai and London.

來自國內、香港特區和英國的決策者、學者、社會投資者與社會企業家，將進行實時的視頻對話，就如何制定相關政策，營造一個良好的社會投資環境，分享見解和經驗。EMC香港、上海和倫敦辦公室提供的網真會議設備，將為遙遙三地的與會者，帶來“親臨其境”的互動交流。

Organizers 主辦機構：    

Enquiry 查詢 Tel 電話：3568 3546 (Ms. Eva Wong 黃小姐) | Email 電郵：eva.wong@ses.org.hk

REGISTER NOW!

請即登記



EARLY-BIRD OFFER (on or before 31st October, 2013)

提早報名優惠 (2013年10月31日或以前)

All-day Pass 三天通行證	HK\$1,000	HK\$800
Day 1 Pass 第一天通行證	HK\$500	HK\$400
Day 2 Pass 第二天通行證	HK\$400	HK\$300
Local SE Visit 參觀本地社企	HK\$300	HK\$200

Online registration 網上登記 : <http://www.ses.org.hk/registration>

The International Symposium
國際研討會

Register Now
請即登記

DAY 1

第一天

29.11.2013 | Friday
11:00am – 6:00pm | 星期五

Hong Kong Convention and Exhibition Centre, Wanchai, Hong Kong
香港灣仔香港會議展覽中心

INTERNATIONAL SYMPOSIUM 國際研討會

29.11.2013 FRIDAY 星期五

11:00AM-11:10AM

GRAND OPENING 開幕典禮

The Hon. Mrs. Carrie Lam, GBS, JP
林鄭月娥女士, GBS, JP
Chief Secretary for Administration, HKSAR
香港特別行政區政務司司長

11:10AM-12:00NN

CROSS-COUNTRY DIALOGUE 跨國會談

Mr. Geoff Mulgan (U.K. 英國)
National Endowment for Science Technology and
the Arts, U.K.
英國國家科技與藝術基金會行政總裁

Ms. Rosemary Addis (AU 澳洲)
Social Innovation Strategist, Department of
Education, Employment and Workplace Relations,
Australian Government
澳洲政府教育、就業及勞資關係部社會創
新策略師

Mr. Nigel Jacob (U.S. 美國)
Co-Chair, Mayor's Office of New Urban Mechanics,
Boston, U.S.A.
美國波士頓市長辦公室 New Urban Mechanics
聯合主席

Ms. Penny Low (SG 新加坡)
劉夢琳女士
Founder and President, Social Innovation
Park (SIP), Singapore
新加坡社會創新園創辦人兼主席

12:00NN-12:30PM

THE POLICY DIALOGUE 政策對談

The Hon. Mrs. Carrie Lam, GBS, JP
林鄭月娥女士, GBS, JP
Chief Secretary for Administration, HKSAR
香港特別行政區政務司司長

Dr. Jane Lee
李正儀博士
Chair, Organizing Committee of Social
Enterprise Summit
社企民間高峰會籌備委員會主席

12:30PM-1:00PM

Q & A 問答環節

1:00PM-2:30PM

HSBC PRESENTS 匯豐呈獻： BUSINESS LUNCHEON 商務午宴

Systemic Change and the SE Ecosystem 系統性變革與社會企業生態

Mr. Geoff Mulgan
Chief Executive, National Endowment for Science Technology and the Arts, U.K.
英國國家科技與藝術基金會行政總裁

Mr. Bernard Charnwut Chan, GBS, JP
陳智思先生, GBS, JP
Chairperson, Executive Committee of The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會執行委員會主席

1:00PM-1:15PM

ASIA 2013 PRESENTATION CEREMONY 亞洲社企創新獎 2013 頒獎典禮

2:00PM-4:15PM

MaD@SOCIAL ENTERPRISE SUMMIT 2013: RIPPLE FORUM 創不同@社企民間高峰會 2013： 水滴論壇

Organizer 主辦機構：MAD「創不同」

INTERNATIONAL SYMPOSIUM 國際研討會

2:30PM-4:30PM

BREAKOUT GROUPS 分組會議

SOCIAL INNOVATION FOR BUSINESS 營商創新

Mr. Richard Brubaker
Founder, Collective Responsibility, U.S.A.
美國 Collective Responsibility 創辦人

Mr. Richard Edwards
Partner, Capital Markets, Third Sector Capital Partners, U.S.A.
美國 Third Sector Capital Partners 資本市場合伙人

Mr. Stephen Wong
黃元山先生
Adjunct Lecturer, The Chinese
University of Hong Kong
香港中文大學全球政治經濟社會
科學碩士課程兼任講師

SOCIAL INNOVATION FOR ACADEMIA 學術創新

Dr. Albert Chau
周偉立博士
Dean, Student Affairs Office, The University of Hong Kong
香港大學學生事務長

Prof. Linda Wong
黃黎若蓮教授
Professor, Department of Public Policy,
City University of Hong Kong
香港城市大學公共政策學系教授

Mr. Mingles Tsoi
蔡明都先生
Project Director, Center for Entrepreneurship, The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學創業研究中心項目總監

SOCIAL INNOVATION FOR NGOS 社福創新

Dr. Benjamin Lai
黎守信醫生
Chairman of Executive Committee,
The Mental Health Association of Hong Kong
香港心理衛生會執行委員會主席

Mr. Johnny Tsang
曾永強先生
Chief Executive Officer, Baptist Oi Kwan
Social Service
浸信會愛羣社會服務處總幹事

Dr. Tik Chi Yuen, BBS, JP
狄志遠博士，BBS，JP
Chief Executive, Evangelical Lutheran Church Social Service – Hong Kong
基督教香港信義會社會服務部總幹事

SOCIAL INNOVATION FOR POLICY-MAKERS 政策創新

Mr. Chua Hoi Wai
蔡海偉先生
Business Director (Policy Research and Advocacy),
The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會政策研究及倡議業務總監

Ms. Penny Low
劉夢琳女士
Founder and President, Social Innovation Park (SIP),
Singapore
新加坡社會創新園創辦人兼主席

Mr. Kee Chi Hing
紀治興先生
Chairman, Fullness Social Enterprises Society
豐盛社企學會主席

Mr. Nigel Jacob
Co-Chair, Mayor's Office of New Urban Mechanics,
Boston, U.S.A.
美國波士頓市長辦公室 New Urban Mechanics
聯合主席

4:30PM-6:00PM

CONSCIENTIOUS CAPITALISM 良心資本主義

Prof. Charles Hampden-Turner
Co-founder, Trompenaars Hampden-Turner (THT) Consulting
Trompenaars Hampden-Turner (THT) 諮詢公司共同創辦人

Mr. Martin Hill
Director, Global Account Management, Fairtrade International (FLO)
國際公平貿易標籤組織全球客戶管理總監

Dr. Mairi Mackay
馬湄麗博士
Director, Society and Development, Cultural and Education Section of the British Embassy
英國大使館文化教育處社會與發展總監

Q & A 問答環節

REFLECTION FOR THE DAY 即日反思

Respondent 回應：

Dr. Michael Luk
陸人龍博士
Hon. Associate Professor,
The University of Hong Kong
香港大學名譽副教授

29.11.2013

GRAND OPENING 開幕典禮

Register Now

請即登記

HALL 展覽廳 5G	11:00AM-11:10AM GRAND OPENING 開幕典禮
	11:10AM-12:00NN CROSS-COUNTRY DIALOGUE 跨國會談
	12:00NN-1:00PM THE POLICY DIALOGUE 政策對話
Meeting Room 會議室 S221	1:00PM-2:30PM BUSINESS LUNCHEON 商務午餐
HALL 展覽廳 5G	2:00PM-4:15PM RIPPLE FORUM 水滴論壇
	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR BUSINESS 營商創新
Meeting Room 會議室 S222-228	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR ACADEMIA 學術創新
	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR NGOs 社福創新
	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR POLICY-MAKERS 政策創新
HALL 展覽廳 5G	4:30PM-5:40PM CONSCIENTIOUS CAPITALISM 良心資本主義
	5:40PM-6:00PM REFLECTION FOR THE DAY 即日反思

Welcome Address

Dr. Jane Lee

Chair, Organizing Committee of Social Enterprise Summit

歡迎辭

李正儀博士

社企民間高峰會籌備委員會主席

Guest of Honour

The Hon. Mrs. Carrie Lam, GBS, JP

Chief Secretary for Administration, HKSAR

主禮嘉賓

林鄭月娥女士，GBS，JP

香港特別行政區政務司司長

CROSS-COUNTRY DIALOGUE 跨國會談

To capture the new dynamics of social entrepreneurship in the region and around the world, Social Enterprise Summit has been inviting world-renowned experts to share and exchange with participants. This year's Summit has invited four experts in social innovation to conduct a cross-country dialogue with participants.

為了讓參加者掌握周邊與世界各地社會企業發展的最新動態，社企民間高峰會每年都會邀請世界知名的專家與聽眾交流。本年高峰會邀請到四位來自不同國家而在社會創新的議題上知名的領袖與聽眾進行跨國會談。

Cross-country Dialogue Speakers

跨國會談演講嘉賓

**Mr. Geoff Mulgan**

Chief Executive,

National Endowment for Science Technology and the Arts, U.K.

英國國家科技與藝術基金會行政總裁

Geoff Mulgan is Chief Executive of Nesta (the UK's National Endowment for Science Technology and the Arts). Nesta combines investment in early stage companies, grant programmes in fields ranging from health and education to the arts and giving, and research. He is an adviser to many governments around the world, and has been a board member of the Work Foundation, the Health Innovation Council, Political Quarterly and the Design Council, and chair of Involve. He is currently Chair of the Studio Schools Trust and the Social Innovation Exchange.

Geoff Mulgan 是英國國家科技與藝術基金會（Nesta）的行政總裁。英國國家科技與藝術基金會將初期公司和一些資助項目的投資結合在一起，這些資助項目的包括保健，教育和藝術發展等。他曾擔任世界許多政府的顧問，並且是工作基金會、健康創新委員會、《政治季刊》、設計委員會的董事會成員，以及 Involve 的主席。他現任 Studio Schools 信託機構及社會創新交流會的主席。

**Mr. Nigel Jacob**

Co-Chair, Mayor's Office of New Urban Mechanics, Boston, U.S.A.
美國波士頓市長辦公室 New Urban Mechanics 聯合主席

With an extensive background in collaborative, citizen-facing technology projects, Nigel Jacob co-founded the Office of New Urban Mechanics - a civic innovation incubator and R&D Lab within Boston's City Hall. He also serves as Mayor Menino's advisor on emerging technologies. In both of these roles, Nigel works to develop new models of innovation for cities in the 21st century. He is a board member at Code For America as well as a fellow at the Center for the Advancement Public Action at Bennington College.

Nigel Jacob 有許多為公眾服務所做的合作性技術項目的經驗，他共同創辦了 the Office of New Urban Mechanics——一個設在波士頓市政廳內部的民間創新孵化器兼研發實驗室。他也是波士頓市長在新興技術方面的顧問。身兼兩職的他致力於為二十一世紀的城市提供新的社會創新模式。與此同時，他還是公共服務組織美國代碼的董事會成員以及 Advancement Public Action at Bennington College 的會員。

**Ms. Penny Low**

劉夢琳女士

Founder and President, Social Innovation Park (SIP), Singapore
新加坡社會創新園創辦人兼主席

Penny Low is the founder of the Social Innovation Park (SIP). She helps develop the first eco-town in the tropics, has chaired the Government Parliamentary Committee of the Ministry of Information, Communications and the Arts, and served GPC of Ministries including Finance, Education, Trade and Industry, National Development, Environment, and Water Resources, Youth and Community Development. She is a veteran of the wealth management industry and a serial entrepreneur. She serves as a Global Advisor to the Dubai Hub, U.S.-based Larta Institute, Operation Hope, and the Board of Directors of the Commonwealth Business Council, etc. She is a World Economic Forum Young Global Leader and Yale World Fellow. She has been consistently listed in Singapore Tatler's Top 300.

劉夢琳女士是新加坡社會創新園創辦人，她協助發展第一個熱帶生態城市，並任新加坡訊息通信與藝術部的國會議員委員會的主席，亦曾服務國會議員委員會的眾多部門，包含金融部、教育部、貿易部、工業部、國家發展部、環境部、水資源部及青年與社區發展部。她對財務管理產業有著豐富的經驗，有持續創業的經驗。她擔任Dubai Hub、總部在美國的 Larta 研究所及希望工程的全球顧問，還屬聯邦商業委員會等機構的理事會成員。她被選為世界經濟論壇「全球青年領袖」與「耶魯世界學者」。她已連續位列新加坡 Tatler 排行榜前 300 強。

**Ms. Rosemary Addis**

Social Innovation Strategist, Department of Education, Employment and Workplace Relations, Australian Government
澳洲政府教育、就業及勞資關係部社會創新策略師

Rosemary is a leader working at the intersection of government, community and markets. She has over 20 years' experience as a strategist and broker delivering outcomes and collaborations that are purpose driven, practical and create long-term positive change. She is a member of international advisory committees for the Impact Investing Policy Collaborative and The Impact Investor project, a member of the NSW Government Social Investment Expert Advisory Group and a director of the UN Secretariat for the Principles for Social Investment.

Rosemary Addis 是一位在政府、社區與市場交匯領域工作的領袖。作為策略師與經紀人的她有著二十多年的工作經驗，促成的交易結果與合作均具備明確目的性及實踐性，且能帶來長期的正面轉變。Rosemary 是 Impact Investing Policy Collaborative 及 The Impact Investor Project 的國際諮詢委員會的成員，亦是新南威爾斯州政府社會投資專家顧問團的成員，同時出任聯合國秘書處（社會投資原則）董事。

Facilitator 主持

**Dr. Jane Lee**

李正儀博士

Chair, Organizing Committee of
Social Enterprise Summit
社企民間高峰會籌備委員會主席

29.11.2013

THE POLICY DIALOGUE 政策對談

Register Now
請即登記

The Honorable Mrs. Carrie Lam, Chief Secretary for Administration will enter into a policy dialogue with Dr. Jane Lee, Chair of the Organizing Committee, as response to the "Cross-country Dialogue" speakers, and give special emphasis on the future development for the SE ecosystem in Hong Kong.

政務司司長林鄭月娥女士與社企民間高峰籌備委員會主席李正儀博士會對談政策，回應四位跨國會談講者的發言，特別是對香港的社企生態如何進一步發展。

Speakers 講者



The Hon. Mrs. Carrie Lam, GBS, JP
林鄭月娥女士，GBS，JP
Chief Secretary for Administration, HKSAR
香港特別行政區政務司司長



Dr. Jane Lee
李正儀博士
Chair, Organizing Committee of Social Enterprise Summit
社企民間高峰會籌備委員會主席

BREAKOUT GROUPS 分組會議

HALL 展覽廳 5G	11:00AM-11:10AM GRAND OPENING 開幕典禮
	11:10AM-12:00NN CROSS-COUNTRY DIALOGUE 跨國會談
	12:00NN-1:00PM THE POLICY DIALOGUE 政策對談
Meeting Room 會議室 S221	1:00PM-2:30PM BUSINESS LUNCHEON 商務午餐
HALL 展覽廳 5G	2:00PM-4:15PM RIPPLE FORUM 水滴論壇
Meeting Room 會議室 S222-228	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR BUSINESS 營商創新
	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR ACADEMIA 學術創新
	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR NGOs 社福創新
	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR POLICY-MAKERS 政策創新
	4:30PM-5:40PM CONSCIENTIOUS CAPITALISM 良心資本主義
HALL 展覽廳 5G	5:40PM-6:00PM REFLECTION FOR THE DAY 即日反思

HSBC presents 滙豐呈獻：

BUSINESS LUNCHEON 商務午宴

Sponsor 贊助：HSBC 滙豐

Register Now
請即登記**Systemic Change and the SE Ecosystem**
系統性變革與社會企業生態

“How social must a company be to call itself a social enterprise and how much profit-orientation can it handle? Can capitalism be saved by social entrepreneurship?” These are questions often heard in SE conferences around the world. Yet, to create systemic change, we must first develop a sustainable SE Ecosystem.

Geoff Mulgan is Chief Executive of NESTA (the UK's National Endowment for Science Technology and the Arts). Nesta combines investment in early stage companies, grant programmes in fields ranging from health and education to the arts and giving, and research. He is an adviser to many governments around the world, and has been a board member of the Work Foundation, the Health Innovation Council, Political Quarterly and the Design Council, and chair of Involve. He is currently Chair of the Studio Schools Trust and the Social Innovation Exchange.

This luncheon for business is suitable for board of directors and senior executives.

「一所企業要如何面對社會、參與社會才算是一所社會企業？這種企業又能處理多少營利？資本主義真的可以透過社企重新？」這是世界各地社企論壇經常聽到的問題。不過，要創造系統性變革，我們必先發展一個可持續的社企生態。

Geoff Mulgan 是英國國家科技與藝術基金會（NESTA）的行政總裁。英國國家科技與藝術基金會將初期公司和一些資助項目的投資結合在一起，這些資助項目的包括保健，教育和藝術發展等。他曾擔任世界許多政府的顧問，並且是工作基金會、健康創新委員會、《政治季刊》、設計委員會的董事會成員，以及 Involve 的主席。他現任 Studio Schools 信託機構及社會創新交流會的主席。

是次午宴適合企業高層和董事參加。

Speaker 講者

Mr. Geoff Mulgan
Chief Executive, National Endowment for Science Technology and the Arts, U.K.
英國國家科技與藝術基金會
行政總裁

Facilitator 主持

Mr. Bernard Charnwut Chan, GBS, JP
陳智思先生，GBS，JP
Chairperson, Executive Committee of The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會
執行委員會主席

29.11.201311:00AM-11:10AM
GRAND OPENING
開幕典禮11:10AM-12:00NN
CROSS-COUNTRY
DIALOGUE
跨國會談12:00NN-1:00PM
THE POLICY DIALOGUE
政策對話1:00PM-2:30PM
BUSINESS LUNCHEON
商務午宴2:00PM-4:15PM
RIPPLE FORUM
水滴論壇2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR BUSINESS
營商創新2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR ACADEMIA
學術創新2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR NGOs
社福創新2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR POLICY-MAKERS
政策創新4:30PM-5:40PM
CONSCIENTIOUS
CAPITALISM
良心資本主義5:40PM-6:00PM
REFLECTION FOR
THE DAY
即日反思

HALL 展廳 5G

Meeting Room
會議室 SZ21

HALL 展廳 5G

BREAKOUT GROUPS 分組會議
Meeting Room 會議室 SZ22-228

HALL 展廳 5G

29.11.2013

MAD@SOCIAL ENTERPRISE SUMMIT 2013

創不同@社企民間高峰會2013

Organizer 主辦機構：



Walk In
歡迎參與

Ripple Forum 水滴論壇

A signature programme of MaD (Make a Difference), the Ripple Forum is a peer-to-peer platform where changemaking initiatives ripple out. At the Ripple Forum of the Social Enterprise Summit 2013, 12 local and overseas social entrepreneurs/innovators will share their ongoing ventures, solicit ideas and support, and possibly create synergy with the summit's attendees.

An Open Call will be made in October to invite presenters. 12 selected presenters will be featured creatively in a specially designed set, and their stories will be visible throughout the summit. There will be a mechanism to facilitate contribution of ideas and networking. Each presenter will host a 30-minute sharing and exchange session.

水滴論壇作為「創不同」的主要活動，是一個傳播創意與改變的同儕交流平台。在社企民間高峰會2013的水滴論壇上，12位來自本地及海外的社會創新者將分享他們用創意回應社會問題的項目，尋求創新點子和支持，連繫新伙伴，達致協同效應。

水滴論壇將於十月公開招募分享項目。12個項目的資料，將於特別設計的水滴論壇中介紹，讓高峰會參與者了解它們的概思與實踐；水滴論壇將有環保創新的佈置，方便大家交流，結交志同道合的朋友。每個項目的發起人將在30分鐘的分享環節，介紹他們的項目。



Enquiry 查詢 Tel 電話: 2766 3703 | Email 電郵: ask@MaD.asia

BREAKOUT GROUPS 分組會議

Meeting Room 會議室 S222-228

11:00AM-11:10AM
GRAND OPENING
開幕典禮

HALL 展覽廳 5G

11:10AM-12:00NN
CROSS-COUNTRY
DIALOGUE
跨國會談

12:00NN-1:00PM
THE POLICY DIALOGUE
政策對話

Meeting Room 會議室 S221

1:00PM-2:30PM
BUSINESS LUNCHEON
商務午餐

HALL 展覽廳 5G

2:00PM-4:15PM
RIPPLE FORUM
水滴論壇

2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR BUSINESS
營商創新

2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR ACADEMIA
學術創新

2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR NGOs
社福創新

2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR POLICY-MAKERS
政策創新

HALL 展覽廳 5G

4:30PM-5:40PM
CONSCIENTIOUS
CAPITALISM
良心資本主義

5:40PM-6:00PM
REFLECTION FOR
THE DAY
即日反思

SOCIAL INNOVATION FOR BUSINESS 營商創新

29.11.2013

Register Now

請即登記

Business Goes Social - Why and How? 怎樣令企業帶來社會效益？

Social enterprises have demonstrated how a social-purpose organization can create financial and social return at the same time. As the business world is exploring how to do more than CSR, it is important to know the meanings behind the trend on blended value and what are the up and coming models. In this session, we hope to bring conversation between the global and local perspectives, which will shed light on what business corporations can do to make a difference.

社會企業示範了一個有社會目標的機構可以同時創造財務和社會回報，而商業世界則在不停探索如何突破企業社會責任，這些融合的趨勢背後有何重要性？即將在怎樣的經營模式中實踐？我們希望把本地和環球的角度帶入這研討環節，讓商界更容易從中借鏡並坐言起行，為社會帶來更好的改變。

Speakers 講者



Mr. Richard Brubaker
Founder, Collective Responsibility, U.S.A.
美國 Collective Responsibility 創辦人



Mr. Richard Edwards
Partner, Capital Markets, Third Sector Capital Partners, U.S.A.
美國 Third Sector Capital Partners 資本市場合夥人

Facilitator 主持



Mr. Stephen Wong
黃元山先生
Adjunct Lecturer, The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學全球政治經濟社會科學碩士課程兼任講師



Mr. Francis Ngai
魏華星先生
Founder and CEO, Social Ventures Hong Kong
香港社會創投基金創辦人及行政總裁

把本地和環球的角度帶入這研討環節，
讓商界更容易從中借鏡並坐言起行。

11:00AM-11:10AM
GRAND OPENING
開幕典禮

11:10AM-12:00NN
CROSS-COUNTRY
DIALOGUE
跨國會談

12:00NN-1:00PM
THE POLICY DIALOGUE
政策對話

1:00PM-2:30PM
BUSINESS LUNCHEON
商務午餐

2:00PM-4:15PM
RIPPLE FORUM
水滴論壇

2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR BUSINESS
營商創新

2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR ACADEMIA
學術創新

2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR NGOs
社福創新

2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR POLICY-MAKERS
政策創新

4:30PM-5:40PM
CONSCIENTIOUS
CAPITALISM
良心資本主義

5:40PM-6:00PM
REFLECTION FOR
THE DAY
即日反思

HALL 展覽廳 5G

Meeting Room
會議室 S221

HALL 展覽廳 5G

BREAKOUT GROUPS 分組會議
Meeting Room 會議室 S222-228

HALL 展覽廳 5G

29.11.2013

SOCIAL INNOVATION FOR **ACADEMIA** 學術創新

Register Now

請即登記

Social Innovation at Academia
社會創新之風吹進大學校園

A wind of change has been sweeping through most universities in different parts of the world. Over the past two decades, the number of courses and programs related to social entrepreneurship and social innovation has increased significantly. There have also emerged a number of 'Changemaker Campuses' with university-wide programs to enable all students to become changemakers.

A major impetus of this change is from the student body. There are now more and more students – at both undergraduate and post-graduate levels – would like to equip themselves with knowledge and skills that could enable them not only to find gainful employment but also to change the world for the better.

世界各地的大學正面臨巨變，過去二十多年來，有關社會創業及創新的課程及計劃，有舉足輕重的增長。一些大學更蛻變成為<創業者校園>，意思是有覆蓋全大學的項目，促進所有學生成為<創業者>。

這個轉變的其中一個動力來源，就是學生本身。愈來愈多的本科生及研究生，希望在大學時掌握到的知識及技能，不單可以用來謀生，更可以用來改變社會。

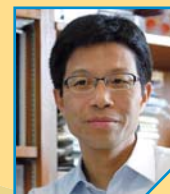
BREAKOUT GROUPS 分組會議

HALL 展覽廳 5G	11:00AM-11:10AM GRAND OPENING 開幕典禮
	11:10AM-12:00NN CROSS-COUNTRY DIALOGUE 跨國會談
	12:00NN-1:00PM THE POLICY DIALOGUE 政策對話
Meeting Room 會議室 S221	1:00PM-2:30PM BUSINESS LUNCHEON 商務午餐
HALL 展覽廳 5G	2:00PM-4:15PM RIPPLE FORUM 水滴論壇
Meeting Room 會議室 S222-228	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR BUSINESS 營商創新
	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR ACADEMIA 學術創新
	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR NGOs 社福創新
	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR POLICY-MAKERS 政策創新
	4:30PM-5:40PM CONSCIENTIOUS CAPITALISM 良心資本主義
HALL 展覽廳 5G	5:40PM-6:00PM REFLECTION FOR THE DAY 即日反思

Speakers 講者



Mr. Mingles Tsoi
蔡明都先生
Project Director, Center for
Entrepreneurship,
The Chinese University of
Hong Kong
香港中文大學創業研究中心
項目總監



Dr. Albert Chau
周偉立博士
Dean, Student Affairs Office,
The University of Hong Kong
香港大學學生事務長

Facilitator 主持



Prof. Linda Wong
黃黎若蓮教授
Professor, Department of
Public Policy,
City University of Hong Kong
香港城市大學公共政策學系
教授



Dr. KK Tse
謝家駒博士
Founding Chair and CEO,
Education for Good CIC Ltd.
仁人學社創辦人及首席導師

SOCIAL INNOVATION FOR NGOs 社福創新

Register Now

請即登記

Cross-sector Approach in Addressing Social Issues 以創新及跨界別手法處理社會問題

Hong Kong NGOs have long been the major social service providers and service innovators. As social problems become more complicated, traditional service delivery model may not be adequate to tackle the complex situation.

In his book "Management Challenges for the 21st Century" published in 1999, Professor Drucker mentioned that stepping into 21st Century senior executives should be the drivers for change. He should know that "Change" means "Opportunity" and be prepared for continuous changes and make appropriate policies to enhance the efficiency and innovativeness of the organization. To tackle the complex social issues nowadays, social innovation and a cross sector approach with synergy would be the key service delivery strategy to meet social needs – a good model for all of us to learn.

香港的非政府組織長期以來一直扮演著重要的角色，服務各個不同社區，同時為社區提供革新的社會服務，以解決多種社會問題。然而，社會問題變得越來越複雜，傳統的服務傳遞模式可能不足以應對複雜的社會問題。

德魯克教授在他的著作《21世紀的管理挑戰》（出版於1999年）提到，步入21世紀的管理執行者應該是一個倡導改變的領導者。他應該知道，“改變”背後蘊藏著“機會”，所以他應該為持續改變作好準備，並制定適當的政策，以持續提昇其機構的效率和創新性。因此，要解決當今複雜的社會問題，社會創新和有效的跨界別合作將會是一個具優勢的服務傳遞策略，以滿足社會需要，同時是一個很值得我們學習的模式。

Speakers 講者



Dr. Benjamin Lai
黎守信醫生
Chairman of Executive Committee,
The Mental Health Association of Hong Kong
香港心理衛生會執行委員會主席



Mr. Johnny Tsang
曾永強先生
Chief Executive Officer, Baptist Oi Kwan Social Service
浸信會愛羣社會服務處總幹事

Facilitator 主持



Dr. Tik Chi Yuen, BBS, JP
狄志遠博士，BBS，JP
Chief Executive, Evangelical Lutheran Church Social Service – Hong Kong
基督教香港信義會社會服務部總幹事



Mr. Jimmy Chiu
趙立基先生
Chief Executive, Stewards Ltd.
香港神託會行政總裁

29.11.2013

11:00AM-11:10AM
GRAND OPENING
開幕典禮

11:10AM-12:00NN
CROSS-COUNTRY
DIALOGUE
跨國會談

12:00NN-1:00PM
THE POLICY DIALOGUE
政策對話

1:00PM-2:30PM
BUSINESS LUNCHEON
商務午餐

2:00PM-4:15PM
RIPPLE FORUM
水滴論壇

2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR BUSINESS
營商創新

2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR ACADEMIA
學術創新

2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR NGOs
社福創新

2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR POLICY-MAKERS
政策創新

4:30PM-5:40PM
CONSCIENTIOUS
CAPITALISM
良心資本主義

5:40PM-6:00PM
REFLECTION FOR
THE DAY
即日反思

HALL 展廳 5G

Meeting Room
會議室 S221

HALL 展廳 5G

BREAKOUT GROUPS 分組會議
Meeting Room 會議室 S222-228

HALL 展廳 5G

29.11.2013

SOCIAL INNOVATION FOR POLICY-MAKERS 政策創新

Register Now

請即登記

The Door to New Possibilities
開創新機遇

How would you deliver continuous quality services out of existing resources to satisfy the ever-increasing expectations of the public? Not to worry, solution may be around the corner.

This session will provide examples to illustrate the concept of 'social innovation' and engage participants in an exercise to let them experience how social innovation may help to solve problems. Be prepared to embrace social innovation in your workplace, breaking through constraints with new models and open the door to new possibilities.

如何以現有資源持續提供優質服務，以滿足公眾日益高漲的冀望？你有否想過，其實無須坐困愁城，因為轉機就在面前。

本工作坊將以實例介紹和闡釋何謂「社會創新」。大家更可透過即場參與，親身體驗如何運用「社會創新」的新思維解決問題，有助日後於實際工作上以嶄新的模式突破既有限制，開創新局面。

Speakers 講者



Mr. Chua Hoi Wai

蔡海偉先生
Business Director (Policy Research and Advocacy),
The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會政策研究及倡議業務總監



Mr. Nigel Jacob

Co-Chair, Mayor's Office of New Urban Mechanics, Boston, U.S.A.
美國波士頓市長辦公室 New Urban Mechanics 聯合主席



Mr. Kee Chi Hing

紀治興先生
Chairman, Fullness Social Enterprises Society
豐盛社企業會主席



Ms. Penny Low

劉夢琳女士
Founder and President, Social Innovation Park (SIP), Singapore
新加坡社會創新園創辦人兼主席

Facilitator 主持



Mr. Kim Salkeld, JP

蘇啟龍先生，JP
Head of Efficiency Unit, HKSAR
香港特別行政區效率促進組專員

BREAKOUT GROUPS 分組會議

HALL 展覽廳 5G	11:00AM-11:10AM GRAND OPENING 開幕典禮
	11:10AM-12:00NN CROSS-COUNTRY DIALOGUE 跨國會談
	12:00NN-1:00PM THE POLICY DIALOGUE 政策對話
Meeting Room 會議室 S221	1:00PM-2:30PM BUSINESS LUNCHEON 商務午餐
HALL 展覽廳 5G	2:00PM-4:15PM RIPPLE FORUM 水滴論壇
Meeting Room 會議室 S222-228	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR BUSINESS 營商創新
	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR ACADEMIA 學術創新
	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR NGOs 社福創新
	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR POLICY-MAKERS 政策創新
	4:30PM-5:40PM CONSCIENTIOUS CAPITALISM 良心資本主義
HALL 展覽廳 5G	5:40PM-6:00PM REFLECTION FOR THE DAY 即日反思

CONSCIENTIOUS CAPITALISM 良心資本主義

29.11.2013

Register Now

請即登記

Three experts from overseas and Mainland China will elaborate on what conscientious capitalism is and how the society could put it into practice.

三位來自海外和國內的專家，將為我們演譯何謂良心資本主義以及社會各界應如何實踐它。

Conscientious Capitalism Speakers

良心資本主義講者



Prof. Charles Hampden-Turner

Co-founder, Trompenaars Hampden-Turner (THT) Consulting
Trompenaars Hampden-Turner (THT) 諮詢公司共同創辦人

Prof. Charles Hampden-Turner is a graduate of Cambridge University and got his MBA and DBA from Harvard. He spent 21 years in the USA and returned to Europe in 1982 where he co-founded Trompenaars Hampden-Turner an Amsterdam based consultancy in cross-cultural communication. He has written 21 books including *Maps of the Mind* which and *Riding the Waves of Culture*. He consulted to Shell for four years and conducted research at the London Business School as a Royal Dutch Shell Fellow. He taught at Cambridge University for eighteen years and was Goh Tjoe Kok Distinguished Visiting Professor at Nanyang Technological University in Singapore.

Charles Hampden-Turner 教授本科於劍橋大學畢業，隨後獲哈佛大學工商管理碩士學位及工商管理學博士學位。他在美國渡過了二十一年的時光，於1982年重返歐洲，在荷蘭華跨文化交流的背景下定立了 THT Consulting。他撰寫了21本著作，包含《Maps of the Mind》和《Riding the Waves of Culture》。他給蜆殼公司當了四年的諮詢顧問，並作為蜆殼公司伙伴的會員在倫敦商學院開展研究。他在劍橋大學執教18年，曾任新加坡南洋理工大學客座教授。



Mr. Martin Hill

Director of Global Account Management, Fairtrade International (FLO)
國際公平貿易標籤組織全球客戶管理總監

Martin joined Fairtrade International in a senior capacity as Director in Global Account Management. Before coming to Fairtrade International Martin was Commercial Director for the Fairtrade Foundation making significant progress in raising the profile and penetration of Fairtrade products within mainstream retailing. Martin has also been a key figure in the licensing successes of the Fairtrade Foundation and capturing large-scale certification commitments from significant transnational companies such as Cadbury, Tate and Lyle, Ben & Jerry's and Nestle, a huge step toward taking Fairtrade mainstream.

Martin Hill 先生於國際公平貿易標籤組織任職全球客戶管理總監。在此之前，他曾任英國公平貿易基金會的商務總監，任內大大提升了公平貿易產品在主流零售渠道的形象及影響力。他在英國公平貿易基金會任職時成功取得多間跨國公司（如吉百利 Cadbury、Tate and Lyle、班傑利 Ben & Jerry's 及雀巢等）對申請公平貿易認證的承諾，為公平貿易產品主流化踏進重要的一步。

11:00AM-11:10AM
GRAND OPENING
開幕典禮

11:10AM-12:00NN
CROSS-COUNTRY
DIALOGUE
跨國會談

12:00NN-1:00PM
THE POLICY DIALOGUE
政策對話

1:00PM-2:30PM
BUSINESS LUNCHEON
商務午餐

2:00PM-4:15PM
RIPPLE FORUM
水滴論壇

2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR BUSINESS
營商創新

2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR ACADEMIA
學術創新

2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR NGOs
社福創新

2:30PM-4:30PM
SOCIAL INNOVATION
FOR POLICY-MAKERS
政策創新

4:30PM-5:40PM
CONSCIENTIOUS
CAPITALISM
良心資本主義

5:40PM-6:00PM
REFLECTION FOR
THE DAY
即日反思

HALL 展覽廳 5G

Meeting Room
會議室 SZ21

HALL 展覽廳 5G

BREAKOUT GROUPS 分組會議
Meeting Room 會議室 SZ22-228

HALL 展覽廳 5G

29.11.2013

BREAKOUT GROUPS 分組會議

HALL 展覽廳 5G	11:00AM-11:10AM GRAND OPENING 開幕典禮
	11:10AM-12:00NN CROSS-COUNTRY DIALOGUE 跨國會談
	12:00NN-1:00PM THE POLICY DIALOGUE 政策對話
Meeting Room 會議室 S221	1:00PM-2:30PM BUSINESS LUNCHEON 商務午餐
HALL 展覽廳 5G	2:00PM-4:15PM RIPPLE FORUM 水滴論壇
Meeting Room 會議室 S222-228	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR BUSINESS 營商創新
	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR ACADEMIA 學術創新
	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR NGOs 社福創新
	2:30PM-4:30PM SOCIAL INNOVATION FOR POLICY-MAKERS 政策創新
HALL 展覽廳 5G	4:30PM-5:40PM CONSCIENTIOUS CAPITALISM 良心資本主義
	5:40PM-6:00PM REFLECTION FOR THE DAY 即日反思

**Dr. Mairi Mackay**

馬涓麗博士

Director, Society and Development, Cultural and Education Section of the British Embassy
英國大使館文化教育處社會與發展總監

Dr Mairi Mackay is an economic development professional with over 15 years of experience delivering international projects across a range of sectors. As the Director of Society for the British Council in East Asia, Mairi leads a nine-country social enterprise programme that has provided training and access to funding and UK expertise to 2500 social entrepreneurs. Delivered with the support of 95 corporate, government and third sector partners, the programme also convenes policy dialogues and promotes social innovation through campaigns that since 2009 have generated a media reach of 192 million.

馬涓麗博士是一位擁有跨地域和領域開展國際項目15年經驗的經濟發展專家。作為英國文化協會東亞區社會項目總監和中國區社會項目總監，馬涓麗負責領導9個國家的社會企業家項目，為2500名社會企業家提供培訓、投資渠道和來自英國的專業技能。通過與95個企業，政府部門及第三部門機構的合作，這個大型項目的內容也涵蓋了政策對話，並通過宣傳推進社會創新。自2009年來，媒體傳播達1.92億受眾。

REFLECTION FOR THE DAY 即日反思

After a day of sharing and discussion, Dr. Michael Luk, the Hon. Associate Professor of The University of Hong Kong, will summarize the learnings from today.

經過一天的分享、討論和交流，香港大學名譽副教授陸人龍博士將會為聽眾總結這一天的啟發和心得。

Respondent 回應**Dr. Michael Luk**

陸人龍博士

Hon. Associate Professor,
The University of Hong Kong
香港大學名譽副教授

The International Symposium
國際研討會

Form or online
填表或網上登記

DAY 2

第二天

30.11.2013

9:00am – 5:45pm

Saturday

星期六

Hong Kong Convention and Exhibition Centre, Wanchai, Hong Kong
香港灣仔香港會議展覽中心

INTERNATIONAL SYMPOSIUM 國際研討會

30.11.2013 SATURDAY 星期六

9:00AM-10:30AM

POLICY PANELS 政策專題會議

EDUCATION 教育

Ms. Rosemary Addis

Social Innovation Strategist, Department of Education, Employment and Workplace Relations, Australian Government
澳洲政府教育、就業及勞工關係部社會創新策略師

Ms. Ada Wong, JP 黃英琦女士, JP

Convenor, Make A Difference
Convenor & Director, The Good Lab
創不同召集人、好單位召集人及董事

Mr. David Bishop

BBA(Law) & LLB Programme Coordinator, The University of Hong Kong
香港大學工商管理學士(法學)及法學士課程主任

Dr. Sammy Fung 馮禮健博士

Assistant Dean (UG), Faculty of Business and Economics, The University of Hong Kong
香港大學經濟及工商管理學院助理院長

POVERTY 扶貧

Mr. Chan Hung

陳荻校長

Founder, Principal Chan Free Tutorial World
「陳校長免費補習天地」創辦人

Ms. Tina Yim

嚴紅玉女士

Founder, Urdu Neighbour Centre and Bread Bunch
烏都鄰舍中心及龍城麵包工坊創辦人

Ms. Dora Cheng

鄭淑貞女士

Unit-in-charge, Community Economy and Social Enterprise (Ground Works), St. James' Settlement
聖雅各福群會社區經濟及社會企業項目主管

AGING 老齡化

Prof. Alfred Chan, BBS, JP

陳章明教授, BBS, JP

Chairman, Elderly Commission, HKSAR Government
香港特別行政區政府安老事務委員會主席

Dr. Edward Leung

梁萬福醫生

President, Hong Kong Association of Gerontology
香港老年學會會長

Ms. Cecilla Li

李婉華女士

Assistant Director (Elderly), Social Welfare Department, HKSAR Government
香港特別行政區政府社會福利署助理署長 (安老服務)

ENVIRONMENT 環境

Dr. Christine Loh, JP, OBE

陸恭蕙博士, JP, OBE

Under Secretary for the Environment, HKSAR Government
香港特別行政區政府環境局副局長

Ms. Gigi Tung

董愛麗女士

Founder, FOOD ANGEL
惜食堂創辦人

Dr. William Yu

余遠騁博士

Founder and CEO, World Green Organisation
世界綠色組織行政總裁

10:40AM-12:00PM

SKILL-BASED WORKSHOPS 技巧工作坊

SOCIAL ENTERPRISE AS YOUR 2nd CAREER 社會企業作為你的第二事業

Mr. Vincent Wong

黃伯康先生

Founder and CEO, Solution-On-Wheels
言論自由行創辦人及行政總裁

Mrs. Rebecca Yung

容蔡美碧女士

Executive Director, Neway International Trade Fairs Ltd.
立新國際展覽有限公司執行董事

Mr. Ricky Yu

余偉業先生

Founder and CEO, Light Be (Social Realty) Co. Ltd.
「要有光」創辦人及行政總裁

MEDIA TRAINING 社企傳媒訓練工作坊

Mr. Lawrence Lui

雷煒程先生

Founder, Social Alliance
Communications Consultancy
Social Alliance Communications
Consultancy 創辦人

Ms. Christina Lo

勞敏琪女士

Deputy Editor-in-Chief, Apple Daily
蘋果日報副總編輯(動新聞)

SOCIAL MARKETING 2.0 社企營銷 2.0

Mr. Kee Chi Hing

紀治興先生

Chairman, Fullness Social Enterprises Society
豐盛社企學會主席

Dr. Clara Kan

簡仲勤博士

Director, Fullness Social Enterprise Society
豐盛社企學會董事

Ms. Salome See

史秀美女士

Executive Director, Hong Kong Economic Times Holdings Ltd.; Managing Director, ET Net Ltd.
香港經濟日報集團執行董事兼經濟通董事總經理

GOVERNANCE FOR SE 社企管治

Dr. Alice Yuk, JP

郁德芬博士, JP

President, Hong Kong General Chamber of Social Enterprises
香港社會企業總會會長

Mr. Chung Wai Shing

鍾偉成先生

Managing Director, MentalCare Connect Co. Limited
明途聯繫有限公司董事總經理

Mr. Ted Kwan

關志康先生

Chairman, Fullness Christian Social Enterprise Limited
基督教豐盛社會企業有限公司主席

9:30AM-11:30AM

FAIRTRADE IN ASIA - CHALLENGE AND OPPORTUNITY

公平貿易在亞洲 - 挑戰與機遇

Organizers 主辦機構: Fair Trade Hong Kong and Fair Trade International (FLO)
香港公平貿易聯盟及國際公平貿易標籤組織

INTERNATIONAL SYMPOSIUM 國際研討會

1:00PM-1:30PM

CENTUM CHARITAS FOUNDATION INTER- UNIVERSITY DEBATING CUP ON SOCIAL INNOVATION

百仁基金大學社創辯論盃

1:30PM-2:10PM

CONCLUDING KEYNOTE 總結演講

Mr. David Bornstein
大衛柏恩斯坦先生
Co-founder, Solutions Journalism Network U.S.A.
美國 Solutions Journalism Network 共同創辦人

Mr. Nigel Kershaw, OBE
Chief Executive, Big Issue Invest, U.K.
Group Chairman, The Big Issue Company
英國 Big Issue Invest 行政總裁及 The Big Issue Company 主席

2:10PM-2:30PM

Q & A 提問時間

12:00PM-4:00PM

SOCIAL CINEMA 寫實電影院

2:30PM-4:30PM

CONCURRENT SESSIONS 分組專題討論

IMPACT 創效

Mr. Richard Edwards
Partner, Capital Markets, Third Sector
Capital Partners, U.S.A.
美國 Third Sector Capital Partners 資本
市場合伙人

Mr. Jeremy Nicholls
Chief Executive, Social Return on Investment
(SROI) Network U.S.A.
美國 Social Return on Investment (SROI)
Network 行政總裁

Mr. Ricky Yu
余偉業先生
Founder and CEO, Light Be (Social Realty)
Co. Ltd.
「要有光」創辦人及行政總裁

Prof. Kevin Au
區玉輝教授
Co-founder and Director, Centre for
Entrepreneurship, The Chinese University
of Hong Kong
香港中文大學創業研究中心
創辦人及主任

INVITE 邀約

'Travel for Good' community walk
and MandyCat@SE Photo Contest
Kick-off

有添加旅遊 - 社企旅遊小故事及《文
地貓行社企》攝影比賽啟動禮

Organizer 主辦機構：
HKCSS-HSBC SEBC
社聯-匯豐社會企業
商務中心

INVEST 投資

Social Investment@China
社會投資@中國

Organizer 主辦機構：
British Council
英國文化協會

INCUBATE 孵化

Mr. Cliff Prior
CEO, UnLtd
UnLtd 行政總裁

Dr. KK Tse
謝家駒博士
Founding Chair and CEO,
Education for Good CIC Ltd.
仁人學社創辦人及首席導師

Organizer 主辦機構：
The Good Lab
好單位

Organizer 主辦機構：
SVHK
香港社會創投基金

2:45PM-5:45PM

“SOCIAL ENTERPRISE AWARD SCHEME 2013” AWARD PRESENTATION CEREMONY 「社企獎勵計劃 2013」頒獎禮

5:45PM-
9:30PM

HKWPEA PRESENTS:
A DINNER TO REMEMBER - SHARING UNDER THE STARS
香港女工商及專業人員聯會呈獻：「星空下心談」維港晚宴

30.11.2013AM

POLICY PANELS 政策專題會議 - EDUCATION 教育

Register Now

請即登記

“Educating Young People to Become Change-makers
– Best Practices & Challenges”
「教育年青人成為創革者：優秀模式和挑戰」

Education is an important factor in raising the social awareness of and providing possibilities for innovation. Nowadays, the role of colleges/ schools no longer stop at transferring knowledge, but also inspiring students to be change-makers of the world.

This panel aims at discussing ways to inspire and apply creativity at school in many aspects, including technology, design and business skills.

教育是提高社會對創新的關注和提供創新機會的重要元素。現今社會，學校的功能不再停留在傳遞知識的層面，更重要的是啟發學生成為改變世界的人。

是次工作坊將討論一系列具啟發性和可行的創意手法，涵蓋了科技、設計和商業技能等各方面。

Speakers 講者



Ms. Rosemary Addis
Social Innovation Strategist,
Department of Education,
Employment and Workplace
Relations, Australian
Government
澳洲政府教育、就業及勞資
關係部社會創新策略師



Dr. Sammy Fung
馮禮健博士
Assistant Dean (UG), Faculty of
Business and Economics, The
University of Hong Kong
香港大學經濟及工商管理學院
助理院長



Ms. Ada Wong, JP
黃英琦女士，JP
Convenor, Make A Difference
Convenor & Director, The
Good Lab
創不同召集人、
好單位召集人及董事



Mr. David Bishop
BBA(Law) & LLB Programme
Coordinator, The University of
Hong Kong
香港大學工商管理學士(法
學)及法學士課程主任

Facilitator 主持



Mrs. Rebecca Yung
容蔡美碧女士
Executive Director, Neway
International Trade Fairs Ltd.
立新國際展覽有限公司執行董事

POLICY PANELS 政策專題會議

Meeting Room 會議室 S222-228

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
EDUCATION
教育

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
POVERTY
扶貧

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
AGING
老齡化

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
ENVIRONMENT
環境

Meeting Room 會議室 S229

9:30PM-11:30AM
FAIRTRADE IN
ASIA
公平貿易在亞洲

SKILL-BASED WORKSHOPS 技能工作坊

Meeting Room 會議室 S222-228

10:40AM-12:00PM
SE AS YOUR 2ND
CAREER
社會企業作為你的
第二事業

10:40AM-12:00PM
MEDIA TRAINING
FOR SE
社企傳媒訓練
工作坊

10:40AM-12:00PM
SOCIAL
MARKETING 2.0
社企營銷2.0

10:40AM-12:00PM
GOVERNANCE
FOR SE
社企管治

POLICY PANELS 政策專題會議 - **POVERTY 扶貧****30.11.2013AM****Register Now****請即登記**

The Power of Silence – Poverty Alleviation Through Real Changes Made by Community Individuals

沈默的力量 - 民間參與的扶貧策略

Poverty alleviation is a movement which requires mobilization of the all stakeholders – policy formulation by the government, the participation of civil groups and the support of business corporations. Throughout this process, the silent power of the people should not be neglected. Our session would introduce “Anonymous Heroes” within the grass-root society and show how they use their wisdom and passion, working with like-minded individuals collectively to participate in the poverty alleviation movement. Whether it is Principal Chan, who gave up his highly-paid job, Ms. Yim who supports ethnic minority members, or the neighbours and volunteers of Wanchai District, they are all silently unleashing their power in our changing society

扶貧是個「總動員」的過程 - 政府的政策制訂、公民團體的介入、商界的支助，在這過程中更加不能忽視民間沈默的力量。本環節介紹基層社會中的「無名英雄」，他們以自身的智慧與熱情，動員志同道合的民間人士參與扶貧計劃。無論是放棄高薪厚職的陳校長、志力扶助南亞裔人士的社企創業家嚴女士，還是灣仔的街坊與志工，他們也在默默地發揮改變社會的力量。

Speakers 講者

Mr. Chan Hung
陳紅校長
Founder, Principal Chan Free Tutorial World
「陳校長免費補習天地」創辦人



Ms. Tina Yim
嚴紅玉女士
Founder, Urdu Neighbour Centre and Bread Bunch
烏都鄰舍中心及龍城麵包工坊創辦人

Facilitator 主持

Ms. Dora Cheng
鄭淑貞女士
Unit-in-charge, Community Economy and Social Enterprise (Ground Works), St. James' Settlement
聖雅各福群會社區經濟及社會企業項目主管



Mr. Chua Hoi Wai
蔡海偉先生
Business Director (Policy Research and Advocacy), The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會政策研究及倡議業務總監

POLICY PANELS 政策專題會議

Meeting Room 會議室 S22-228

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS - EDUCATION
教育

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS - POVERTY
扶貧

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS - AGING
老龄化

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS - ENVIRONMENT
環境

9:30PM-11:30AM
FAIRTRADE IN ASIA
公平貿易在亞洲

Meeting Room 會議室 S229

10:40AM-12:00PM
SE AS YOUR 2ND CAREER
社會企業作為你的第二事業

10:40AM-12:00PM
MEDIA TRAINING FOR SE
社企傳媒訓練工作坊

10:40AM-12:00PM
SOCIAL MARKETING 2.0
社企營銷2.0

10:40AM-12:00PM
GOVERNANCE FOR SE
社企管治

SKILL-BASED WORKSHOPS 技能工作坊

Meeting Room 會議室 S22-228

30.11.2013AM

POLICY PANELS 政策專題會議 - AGING 老齡化

Register Now

請即登記

Road Map for Hong Kong to Build a Sustainable Long Term Elderly Care Policy
如何為香港構建可持續的安老政策

It took Japan 4-5 years to debate on the Long Term Care (LTC) Insurance Policy and another 3 years to prepare before they implement LTC insurance in year 2000. Even if Hong Kong would start some kind of discussions on elderly care policy, we are uncertain if our ideas could be realized by 2025, by then most of us will be beyond 65 years old. The intention of this workshop is to trigger public attention and hopefully sparks debates on how Hong Kong should tackle its increasing demand for elder care services.

日本用了四至五年的時間辯論長期安老保險政策，又用了三年時間作準備，直至2000年才落實執行長期照顧保險。即使香港現在開始安老政策的討論，我們仍未有把握於2025年取得社會共識去實施安老政策。屆時，我們大部分人已經超過65歲。此工作坊旨在引起公眾對於香港安老政策的關注，討論如何應對持續增加的安老需求。

Speakers 講者



Prof. Alfred Chan, BBS, JP
陳章明教授，BBS，JP
Chairman of Elderly Commission, HKSAR Government
香港特別行政區政府安老事務委員會主席



Dr. Edward Leung
梁萬福醫生
President, Hong Kong Association of Gerontology
香港老年學會會長

Facilitator 主持



Ms. Cecilla Li
李婉華女士
Assistant Director (Elderly), Social Welfare Department, HKSAR Government
香港特別行政區政府社會福利署助理署長（安老服務）



Mr. Patrick Cheung
張瑞霖先生
Founder and CEO, Jade Club Ltd
香港尊賢會創辦人

即使香港現在開始安老政策的討論，我們仍未有把握於2025年取得社會共識去實施安老政策。

POLICY PANELS 政策專題會議

Meeting Room 會議室 S222-228

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
EDUCATION
教育

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
POVERTY
扶貧

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
AGING
老齡化

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
ENVIRONMENT
環境

Meeting Room 會議室 S229

9:30PM-11:30AM
FAIRTRADE IN
ASIA
公平貿易在亞洲

SKILL-BASED WORKSHOPS 技能工作坊

Meeting Room 會議室 S222-228

10:40AM-12:00PM
SE AS YOUR 2ND
CAREER
社會企業作為你的
第二事業

10:40AM-12:00PM
MEDIA TRAINING
FOR SE
社企傳媒訓練
工作坊

10:40AM-12:00PM
SOCIAL
MARKETING 2.0
社企營銷2.0

10:40AM-12:00PM
GOVERNANCE
FOR SE
社企管治

POLICY PANELS 政策專題會議 - ENVIRONMENT 環境 30.11.2013AM

Register Now

請即登記

Dancing with the Earth
與地球共舞

Sustainability is a key component of Social Enterprises (SEs) which is critical to their survival. Many people would consider the usage of natural resources and the Earth we are living in when thinking about sustainability. Recent evidences and news about environmental changes and resources exploitation awaken us about the importance of conserving our nature while thinking about the economic and social development.

This workshop will discuss on how SE could play a role in environmental protection and how SE could advocate people to "Dance with the Earth". We have invited speakers from the Environment Bureau, World Green Organisation (WGO) and Food Angel to share their insights on environmental conservation with social consciousness through good practices.

提及社會企業，可持續性是其存亡的重要因素之一。而談到可持續性，很多人則會考慮到天然資源的運用及我們所居住的地球。近期，有關環境改變及過度開採資源的新聞再度喚醒我們，在追求經濟與社會發展的同時，不能忽視環境保護的重要性。

是次工作坊將討論社企如何在環境保護方面擔當倡導的角色，號召更多人與地球共舞，加入這場保護地球的行動。我們邀請到來自香港特別行政區環境局、世界綠色組織以及惜食堂的講者。他們將分享具實踐性的環境保護方法，並討論如何將社會關愛融入環境保護。

Speakers 講者



Dr. Christine Loh, JP, OBE
陸恭蕙博士，JP，OBE
Under Secretary for the Environment, HKSAR Government
香港特別行政區政府環境局副局長



Dr. William Yu
余遠騁博士
Founder and CEO,
World Green Organisation
世界綠色組織行政總裁

Facilitator 主持



Ms. Gigi Tung
董愛麗女士
Founder, FOOD ANGEL
惜食堂創辦人



Mr. Antony Pang
彭桓基先生
General Manager, Dialogue in the Dark (HK) Limited
黑暗中對話(香港)有限公司總經理

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
EDUCATION
教育

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
POVERTY
扶貧

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
AGING
老齡化

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
ENVIRONMENT
環境

9:30PM-11:30AM
FAIRTRADE IN
ASIA
公平貿易在亞洲

10:40AM-12:00PM
SE AS YOUR 2ND
CAREER
社會企業作為你的
第二事業

10:40AM-12:00PM
MEDIA TRAINING
FOR SE
社企傳媒訓練
工作坊

10:40AM-12:00PM
SOCIAL
MARKETING 2.0
社企營銷2.0

10:40AM-12:00PM
GOVERNANCE
FOR SE
社企管治

POLICY PANELS 政策專題會議
Meeting Room 會議室 SZ22-228Meeting Room
會議室 SZ29SKILL-BASED WORKSHOPS 技能工作坊
Meeting Room 會議室 SZ22-228

30.11.2013AM

FAIRTRADE IN ASIA - CHALLENGE AND OPPORTUNITY

公平貿易在亞洲 - 挑戰與機遇

Register Now

請即登記

POLICY PANELS 政策專題會議

Meeting Room 會議室 S222-228

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
EDUCATION
教育

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
POVERTY
扶貧

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
AGING
老齡化

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
ENVIRONMENT
環境

Meeting Room 會議室 S223

9:30PM-11:30AM
FAIRTRADE IN
ASIA
公平貿易在亞洲

SKILL-BASED WORKSHOPS 技能工作坊

Meeting Room 會議室 S222-228

10:40AM-12:00PM
SE AS YOUR 2ND
CAREER
社會企業作為你的
第二事業

10:40AM-12:00PM
MEDIA TRAINING
FOR SE
社企傳媒訓練
工作坊

10:40AM-12:00PM
SOCIAL
MARKETING 2.0
社企營銷2.0

10:40AM-12:00PM
GOVERNANCE
FOR SE
社企管治

Fairtrade in Asia is on the rise and expectations are high. Apparently, the business climate in Asia is increasingly in favour of a focus on corporate social responsibility. In the development of Fairtrade, the power of consumers is crucial and vital for the Fairtrade movement. Indeed, the Fairtrade awareness promotion aims directly at encouraging consumers of putting Fairtrade in action – support through buying Fairtrade products.

Fair Trade Hong Kong Foundation is organizing a “Fairtrade Asia Regional meeting” during the Social Enterprise Summit. Representatives of Fairtrade organizations from Japan, South Korea, Australia etc., will highlight the market situation of Fairtrade sectors in various Asia. The meeting will also let companies and corporate representatives know how they can label their own brand products as Fairtrade and explore the product variety and product markets in different regions.

FAIRTRADE ASIA REGIONAL MEETING

公平貿易亞洲區區域會議

Facilitator

Mr. Martin Hill
Director of Global Account Management, Fairtrade International (FLO)

Speaker

Ms. Andrea Richert
New Markets Manager, Fairtrade International (FLO)

在亞洲，公平貿易產品發展趨勢迅速，以及區內對公平貿易的產品亦有十分高的期望。這股公平貿易的發展趨勢正正顯示了區內的商業環境尤其關注企業自身的社會責任。而在公平貿易運動過程中，消費者的力量往往是發展關鍵。事實上，在通過促進社會上各階層對公平貿易的認識及意識的同時，如何透過購買公平貿易產品以支持公平貿易：即是將意識轉化為行動，十分重要。

這次，香港公平貿易聯盟聯同社企民間高峰會於高峰會期間舉辦「公平貿易亞洲區區域會議」。會議將會由亞洲地區的公平貿易組織的代表，包括日本、韓國、澳洲等，分享各地的市場形勢以及推廣公平貿易上的挑戰。會議還會讓公司和企業等認識他們如何能打造自身品牌的公平貿易產品，並探索在不同地區的產品品種與市場。

主持

Mr. Martin Hill
國際公平貿易標籤組織
全球客戶管理總監

講者

Ms. Andrea Richert
國際公平貿易標籤組織
新興市場經理

Organizers 主辦機構：



Co-organizer 協辦機構：



Supporting Organization 支持機構：



Enquiry 查詢

Tel 電話：9163 2566 (Mr. Kenneth Lam 林先生) | Email 電郵：info@fairtradehk.org
Website 網址：www.fairtradehk.org

SOCIAL ENTERPRISE AS YOUR 2ND CAREER

社會企業作為你的第二事業

30.11.2013AM

Register Now
請即登記

Moving Ahead for the 2nd Career Life in Social Enterprise 邁進社企人生第二程

After reaching the climax of your career, fed up with all the challenges and wandering at the cross road of your life. Yet, the beloved one showed concern of leaving your prosperous career..... Looking for your new landing point, your spouse may become a hurdle for your next move. How are you going to choose?

Three couples would be sharing with you how they made the decision, what they have been struggling with and of course, insights can be gained from their heartfelt sharing will be learnt at this session.

事業達到高峰、挑戰又已厭煩、人生路上、正在躊躇。決定間、又有來自老伴的爭扎！突然間、卻又午夜夢迴、進退間、找不到落腳點，老伴的聲音、構成意念的障礙，那又可如何選擇！

三對社企新手夫婦、會為你分享他們踏上社企作為其第二事業路徑時的掙扎。來自心底的分享、定能給你帶來人生新方向！

Speakers 講者



Mr. Vincent Wong
黃伯康先生
Founder and CEO,
Solution-On-Wheels
言論自由行創辦人及行政總裁



Mrs. Rebecca Yung
容蔡美碧女士
Executive Director, Newway
International Trade Fairs Ltd.
立新國際展覽有限公司執行董事

Facilitator 主持



Mr. Ricky Yu
余偉業先生
Founder and CEO, Light Be
(Social Realty) Co. Ltd.
「要有光」創辦人及行政總裁



Mr. Timothy Ma, JP
馬錦華先生，JP
Executive Director, Project
Flame: Social innovation &
Entrepreneurship @CityU
香港城市大學「火焰計劃－社會創新及企業精神在城大」執行總監

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
EDUCATION
教育

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
POVERTY
扶貧

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
AGING
老齡化

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
ENVIRONMENT
環境

9:30PM-11:30AM
FAIRTRADE IN
ASIA
公平貿易在亞洲

10:40AM-12:00PM
SE AS YOUR 2ND
CAREER
社會企業作為你的
第二事業

10:40AM-12:00PM
MEDIA TRAINING
FOR SE
社企傳媒訓練
工作坊

10:40AM-12:00PM
SOCIAL
MARKETING 2.0
社企營銷2.0

10:40AM-12:00PM
GOVERNANCE
FOR SE
社企管治

POLICY PANELS 政策專題會議

Meeting Room 會議室 S222-228

Meeting Room 會議室 S229

SKILL-BASED WORKSHOPS 技能工作坊

Meeting Room 會議室 S222-228

30.11.2013AM

MEDIA TRAINING FOR SE 社企傳媒訓練工作坊

POLICY PANELS 政策專題會議

Meeting Room 會議室 S222-228

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
EDUCATION
教育9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
POVERTY
扶貧9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
AGING
老齡化9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
ENVIRONMENT
環境

Meeting Room 會議室 S229

9:30PM-11:30AM
FAIRTRADE IN
ASIA
公平貿易在亞洲

SKILL-BASED WORKSHOPS 技能工作坊

Meeting Room 會議室 S222-228

10:40AM-12:00PM
SE AS YOUR 2ND
CAREER
社會企業作為你的
第二事業10:40AM-12:00PM
MEDIA TRAINING
FOR SE
社企傳媒訓練
工作坊10:40AM-12:00PM
SOCIAL
MARKETING 2.0
社企營銷2.0GOVERNANCE
FOR SE
社企管治

Register Now

請即登記

How to Pitch Media for Free Promotion?
如何吸引媒體免費宣傳?

Media practitioners always like to report the innovative and interesting social enterprises but this is only the very first step to gain success. Social entrepreneurs have to make use of the uniqueness of their SEs, provide a stream of new ideas, and then take action to become the "Talks of the Town". In this workshop, the social entrepreneur that was once a veteran media practitioner will be hosting with an editor as well as a PR expert in promoting social enterprises would tell us how to pitch media for free promotion.

社會企業必需有其創新性和趣味性，才能吸引傳媒工作者的眼球，從而由他們主動提出採訪邀請。但這也只是邁向成功的第一步，社會創業者必需懂得利用其創立的社企本身的獨特之處，不停發揮創意和實踐行動，製造「城市話題」，以達致持續市場推廣的效果。本工作坊會由資深傳媒工作者轉型為社會創業者的主持，夥拍一位現職傳媒工作者及一位長期協助社企宣傳的公關創業者，啟發大家如何吸引媒體報道，免費及廣泛宣傳社企。

Speakers 講者



Ms. Christina Lo
勞敏琪女士
Deputy Editor-in-Chief,
Apple Daily
蘋果日報副總編輯(動新聞)



Mr. Lawrence Lui
雷煒程先生
Founder, Social Alliance
Communications Consultancy
Social Alliance Communications
Consultancy 創辦人

Facilitator 主持



Ms. Doris Leung
梁淑儀女士
CEO, Diamond Cab (HK)
Limited
鑽的(香港)有限公司
行政總裁

SOCIAL MARKETING 2.0 社企營銷 2.0

Register Now

請即登記

A Different Story of Marketing 不一樣的市場推廣故事

Social Enterprise (SE) has gone through years of development in Hong Kong. It is a good time to review and define a better and clearer brand image for SE. Different parties in the SE circle use various ways to promote their SEs. For instance, etnet of The Hong Kong Economic Times established SE Gallery and “Most favorable SE” to promote SEs in Hong Kong. Fullness Social Enterprises Society launched Ethical Consumption Month campaign to provide an opportunity for the public to have better interaction with “Ethical Consumption Products”.

This workshop will analyze the wisdom on how existing SEs promote the overall “SE” branding, and the ways to create marketing synergy among SEs. We have invited speakers from ET Net and Ethical Consumption Month to address how SE could promote social good through media.

社會企業在香港已發展多年，我們是時候回顧過去，為社企創造及定義一個更好、更清晰的品牌形象。社企界中，不同的團體使用不同的方法推廣他們的社企。比如，《香港經濟日報》旗下的《經濟通》建立了「社企廊」以及「我最喜愛的社企」來推廣社企；豐盛社企學會則舉辦了「良心消費月」行動，為消費者提供瞭解和購買「良心消費產品」的機會。

是次工作坊將討論如何利用自身社企網絡推廣社企品牌及怎樣與不同的社企創造營銷協同效應。我們邀請了來自《經濟通》以及「良心消費月」的講者，討論社企如何能通過媒體更好地推廣惠及大眾的社會改變。

Speakers 講者



Mr. Kee Chi Hing
紀治興先生
Chairman, Fullness Social Enterprises Society
豐盛社企學會主席



Ms. Salome See
史秀美女士
Executive Director, Hong Kong Economic Times Holdings Ltd.
Managing Director, ET Net Ltd.
香港經濟日報集團執行董事兼經濟通董事總經理

Facilitator 主持



Dr. Clara Kan
簡仲勤博士
Director, Fullness Social Enterprises Society
豐盛社企學會董事



Mr. Antony Pang
彭桓基先生
General Manager, Dialogue in the Dark(HK) Limited
黑暗中對話(香港)有限公司總經理

30.11.2013AM

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
EDUCATION
教育

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
POVERTY
扶貧

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
AGING
老齡化

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
ENVIRONMENT
環境

9:30PM-11:30AM
FAIRTRADE IN
ASIA
公平貿易在亞洲

10:40AM-12:00PM
SE AS YOUR 2ND
CAREER
社會企業作為你的
第二事業

10:40AM-12:00PM
MEDIA TRAINING
FOR SE
社企傳媒訓練
工作坊

10:40AM-12:00PM
SOCIAL
MARKETING 2.0
社企營銷2.0

10:40AM-12:00PM
GOVERNANCE
FOR SE
社企管治

POLICY PANELS 政策專題會議

Meeting Room 會議室 S222-228

Meeting Room 會議室 S229

SKILL-BASED WORKSHOPS 技能工作坊

Meeting Room 會議室 S222-228

30.11.2013AM

GOVERNANCE FOR SE 社企管治

Register Now

請即登記

Good Governance Principles for Social Enterprise
社會企業的優良管治原則

Issues regarding legal and governance structures are central to the social enterprise movement. Businesses driven by their social objectives, social enterprises (SEs) often seek to inherit their mission through their choice of governance structure. As a growing movement, good governance is essential if the movement is to thrive and be sustainable. It provides legitimacy, accountability and transparency for all stakeholders as well as the consumers being served.

This workshop will present some findings on the exploratory study on different governance models of SEs in Hong Kong and their performance. A few case studies would be presented which may shed light on some significant features of governance that could contribute to sustainable performance of SEs.

有關法規和管治架構的議題是社會企業運動的關鍵。社會企業是具有社會目的之企業，尋求適當的管治架構以傳承其社會使命。作為一項新興運動，良好的管治體系對於社會企業能否成功及持續地發展極為重要。它為社會各界人士(包括企業的持份者及消費者)規管社會企業的合法性、設立責任制度以及增加社會企業的透明度。

是次工作坊將表述〈香港社會企業的管治架構及績效〉的探索性研究結果，展示一些社會企業的管治案例，分享能促進社會企業持續發展的重要元素。

Speakers 講者



Dr. Alice Yuk, JP
郁德芬博士，JP
President, Hong Kong General Chamber of Social Enterprises
香港社會企業總會會長



Mr. Ted Kwan
關志康先生
Chairman, Fullness Christian Social Enterprise Limited
基督教豐盛社會企業有限公司主席



Mr. Chung Wai Shing
鍾偉成先生
Managing Director, MentalCare Connect Co. Limited
明途聯繫有限公司董事總經理



Facilitator 主持

Ms. Marina Wong, JP
黃汝璞女士，JP
Founding President, Hong Kong Women Professionals & Entrepreneurs Association
香港女工商及專業人員聯會創會會長

POLICY PANELS 政策專題會議

Meeting Room 會議室 S222-228

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
EDUCATION
教育

POLICY PANELS -
POVERTY
扶貧

9:00AM-10:30AM
POLICY PANELS -
AGING
老化

POLICY PANELS -
ENVIRONMENT
環境

Meeting Room 會議室 S229

9:30PM-11:30AM
FAIRTRADE IN
ASIA
公平貿易在亞洲

SKILL-BASED WORKSHOPS 技能工作坊

Meeting Room 會議室 S222-228

10:40AM-12:00PM
SE AS YOUR 2ND
CAREER
社會企業作為你的
第二事業

10:40AM-12:00PM
MEDIA TRAINING
FOR SE
社企傳媒訓練
工作坊

10:40AM-12:00PM
SOCIAL
MARKETING 2.0
社企營銷2.0

10:40AM-12:00PM
GOVERNANCE
FOR SE
社企管治

CENTUM CHARITAS FOUNDATION INTER-UNIVERSITY DEBATING CUP ON SOCIAL INNOVATION

百仁基金大學社創辯論盃

Sponsors 贊助: CENTUM CHARITAS FOUNDATION



Nankai Express
南航航空貨運(香港)有限公司

Register Now

請即登記

This year's Summit will organize an invitational debating cup, in hopes of examining the development of social enterprise from different perspective as well as raising public awareness on the subject of social enterprise.

高峰會今年特設辯論邀請賽，希望從多個角度探討社企的發展，透過辯論形式，引發總結演講社會各界對社會創新的關注。

CONCLUDING KEYNOTE 總結演講

On Day 2 of the International Symposium, Social Enterprise Summit has invited two overseas speakers to draw the meeting to a close by sharing how journalism and social merchant bank could bring positive impact to the society.

在研討會的尾聲，社企民間高峰會邀請了兩位海外講者與聽眾分享新聞學及社企商業銀行如何為社會帶來正面的衝擊，並為國際研討會作結。

SOLUTION JOURNALISM 解困新聞學



Mr. David Bornstein

大衛柏恩斯坦先生

Co-founder, Solutions Journalism Network U.S.A.

美國 Solutions Journalism Network 共同創辦人

David Bornstein is a journalist and author who focus on social innovation. His writing and speaking about social entrepreneurship has been credited in helping to extend understanding about this field at the global level. He created and co-authors the popular Fixes column in The New York Times Opinionator section, which explores solutions to major social problems. He is the co-founder of the Solutions Journalism Network, which supports journalists who report on constructive responses to social problems. His books include *How to Change the World: Social Entrepreneurs and the Power of New Ideas*, *The Price of a Dream: The Story of the Grameen Bank*, and *Social Entrepreneurship: What Everyone Needs to Know*, as well as a forthcoming book which will highlight some key patterns in social innovation that have emerged over the past 20 years.

大衛柏恩斯坦是一位專注於社會創新的記者及作者。他對於社會企業的言論促進了全球對該領域的理解。他創立並編寫《紐約時報》的專欄文章，這些文章支持那些報導對社會問題有建設性回應的事蹟。他的書籍包含《如何改變世界：社會企業家和新觀點的力量》，《夢想的代價：Grameen 銀行的故事》，以及《社會企業：大家需要知道的事》，柏恩斯坦將要問世的書，會強調近20年來社會創新中出現的主要模式。

30.11.2013PM

1:00PM-1:30PM
INTER-UNIVERSITY DEBATING CUP
大學辯論盃

1:30PM-2:30PM
CONCLUDING KEYNOTE
總結演講

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT SESSIONS - IMPACT
創效

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT SESSIONS - INVEST
投資

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT SESSIONS - INVITE
邀約

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT SESSIONS - INCUBATE
孵化

HALL 展廳 5G

CONCURRENT SESSIONS 分組專題討論
Meeting Room 會議室 S222-228

30.11.2013PM

CONCLUDING KEYNOTE 總結演講

Register Now

請即登記

SOCIAL MERCHANT BANK 社企商業銀行



Mr. Nigel Kershaw, OBE

Chief Executive, Big Issue Invest, U.K.

Group Chairman, The Big Issue Company

英國 Big Issue Invest 行政總裁及 The Big Issue Company 主席

Big Issue Invest, part of The Big Issue Group, is creating a “social merchant bank” – by social entrepreneurs, for social entrepreneurs. Its mission is to back sustainable social ventures that help tackle poverty and inequality. BII has raised and invested £20 million - largely private capital - in over 160 social enterprises.

Prior to joining The Big Issue in 1994 he worked as a project manager, litho printer and trade union official. He has founded three printing and publishing employee-owned social enterprises. Nigel is a Council member of Social Enterprise UK and on the Advisory Board of Big Society Capital. He received an OBE for his services to social enterprise.

Big Issue Invest 是 The Big Issue Group 旗下的公司，正在創建一個為社會企業家所擁有，為社會企業家所服務的「社企商業銀行」。它旨在支援那些對抗飢餓及不平等現象的可持續社會事業。Big Issue Invest 已募集及投資了兩千萬英鎊，其中大部份是民間資本，來自160多個社會企業。

在1994 年加入 The Big Issue 之前，Nigel 是輕質打印機工廠的項目經理及工會官員。他成立了三所由僱員擁有的打印及出版的社會企業。Nigel 是英國社會企業協會的理事成員及 Big Society Capital 的諮詢委員會的成員。他對於社會企業的發展而做出的貢獻為他贏得了OBE 勳章。

Facilitator 主持



Mr. Vincent Wong

黃伯康先生

Founder and CEO,

Solution-On-Wheels

言論自由創辦人及行政總裁

HALL 展覽廳 5G

1:00PM-1:30PM
INTER-
UNIVERSITY
DEBATING CUP
大學辯論盃

1:30PM-2:30PM
CONCLUDING
KEYNOTE
總結演講

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS –
IMPACT
創效

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS –
INVEST
投資

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS –
INVITE
邀約

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS –
INCUBATE
孵化

CONCURRENT SESSIONS 分組專題討論

Meeting Room 會議室 S222-228

CONCURRENT SESSIONS - **IMPACT** 創效

Register Now

請即登記

Innovation for Impact - Go Beyond Metrics 跳出制約尋求創意效益

The ultimate interest in social entrepreneurship world is the 'impact' - impact for change! There exist many different ways in measuring impact but what is the real essence from them? Panelists from various background will express their insight on impact measurement with real cases, exploring what can't be tracked with simple metrics and the values the new method may bring to the society.

社會創業世界的最終目標是效益-可以改變的效益! 坊間有不同方法量度效益的制約, 但各種方法之間有何共通點? 來自不同背景的講者將分享他們從社會創新真實個案而得到對量度效益的反思, 探索簡單制約不能追蹤, 卻確實創造了全新的社會價值。

Speakers 講者



Mr. Richard Edwards
Partner, Capital Markets,
Third Sector Capital Partners,
U.S.A.
美國 Third Sector Capital
Partners 資本市場合伙人



Mr. Jeremy Nicholls
Chief Executive, Social Return
on Investment (SROI) Network
U.S.A.
美國 Social Return on
Investment (SROI) Network
行政總裁



Mr. Ricky Yu
余偉業先生
Founder and CEO, Light Be
(Social Realty) Co. Ltd.
「要有光」創辦人及行政總裁



Prof. Kevin Au
區玉輝教授
Co-founder and Director,
Centre for Entrepreneurship,
The Chinese University
of Hong Kong
香港中文大學創業研究中心
創辦人及主任

Facilitator 主持



Mr. Francis Ngai
魏華星先生
Founder and CEO,
Social Ventures Hong Kong
香港社會創投基金創辦人及
行政總裁

30.11.2013PM

1:00PM-1:30PM
INTER-
UNIVERSITY
DEBATING CUP
大學辯論盃

HALL 展覽廳 5G

1:30PM-2:30PM
CONCLUDING
KEYNOTE
總結演講

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS -
IMPACT
創效

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS -
INVEST
投資

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS -
INVITE
邀約

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS -
INCUBATE
孵化

CONCURRENT SESSIONS 分組專題討論
Meeting Room 會議室 S222-228

30.11.2013PM

CONCURRENT SESSIONS - INVITE 邀約

Organizer 主辦機構：



Register Now

請即登記

‘Travel for Good’ Community Walk and MandyCat@SE Photo Contest Kick-off

有添加旅遊 - 社企旅遊小故事及《文地貓行社企》攝影比賽啟動禮

Shopping, Entertainment, Self snapshots...tired of the usual things you do on a holiday? Why don't you join a 'Travel for Good' community tour to add a little more meaning to your trip? Travel for Good Competition will let everyone experience the large streets and small lanes of Hong Kong and visit small social enterprises to discover the heartfelt stories, making an impact beyond the realms of pure entertainment. Although you may not experience the luxurious life within five-star hotels, you will be deeply moved, creating everlasting memories of your trip.

購物・玩樂・自拍...厭倦了樣板式的旅遊行程，何不來一個社企旅遊，為你的行程加添多一點意義？我們與大家穿梭社區的大街小巷，到訪社企小商店，發掘玩樂以外的人情故事。或許沒有五星級的奢華體驗，然箇中的意義與交集，將為你的旅程烙下最難忘的印記。

Programme Rundown 活動程序

2:30pm – 2:45pm

‘MandyCat@SE Photo Contest’ Kick-off – Powered by famous local illustrator MandyCat!
《文地貓行社企》攝影比賽啟動禮 - 本地著名插畫師文地貓也來支持社企！

Two programmes for selection 參加者可選擇以下其中一個活動：

1. Sharing Session:
Empowering Local Community through Social Tourism
社區活化與社會旅遊：經驗分享會
2:45pm – 4:00 pm

‘Travel for Good’ – case sharing of ACT Community Footprint project 有添加旅遊 – ACT「社區足跡」計劃經驗分享

Speaker 講者

Ms. Jessica Tam 譚穎茜女士

Senior Manager of HKCSS-HSBC Social Enterprise Business Centre, representative of St. James' Settlement, elderly storytellers
社聯—滙豐社會企業商務中心高級經理、聖雅各福群會代表及銀髮社區故事員

The Disappearing HK local culture – Hulu Culture 失落的香港本土文化- 文化葫蘆

Speaker 講者

Mr. Simon Ng 吳文正先生

Founder, Too Proud Design of Hulu Culture
土砲設計創辦人

2. Community Walk
灣仔點對點- 社企散步
2:45pm – 4:45 pm

Old stores in Wanchai, history of the old streets, Happy Veggies restaurant (SE), Good Goods SE Concept Store (SE), Green Store (SE)...
灣仔舊商店、老街歷史、樂農素食餐廳(社企)、好好社企概念店(社企)、土作坊(社企)...

CONCURRENT SESSIONS 分組專題討論

Meeting Room 會議室 S222-228

HALL 展覽廳 5G

1:00PM-1:30PM
INTER-
UNIVERSITY
DEBATING CUP
大學辯論盃

1:30PM-2:30PM
CONCLUDING
KEYNOTE
總結演講


2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS –
IMPACT
創效

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS –
INVITE
邀約

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS –
INVEST
投資

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS –
INCUBATE
孵化

CONCURRENT SESSIONS - INVEST 投資

Organizer 主辦機構:  **BRITISH COUNCIL**

Register Now

請即登記

Social Investment@China 社會投資@中國

A number of successful social entrepreneurs from mainland China and Hong Kong will present their business models on social innovation. Hong Kong-based social investors will then offer comments and advice as well as insights on the development of social investment in the SAR and the region.

數名來自中國大陸和香港的成功社會企業家將展示他們社會創新的商業模式。來自香港的社會投資者將給予點評，並分享他們在社會投資領域裡的真知灼見。



30.11.2013PM

1:00PM-1:30PM
INTER-
UNIVERSITY
DEBATING CUP
大學辯論盃

HALL 展覽廳 5G

1:30PM-2:30PM
CONCLUDING
KEYNOTE
總結演講

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS -
IMPACT
創效

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS -
INVEST
投資

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS -
INVITE
邀約

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS -
INCUBATE
孵化

CONCURRENT SESSIONS 分組專題討論

Meeting Room 會議室 S222-228

30.11.2013PM

CONCURRENT SESSIONS - INCUBATE 孵化

HALL 展覽廳 5G

1:00PM-1:30PM
INTER-
UNIVERSITY
DEBATING CUP
大學辯論盃

1:30PM-2:30PM
CONCLUDING
KEYNOTE
總結演講

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS –
IMPACT
創效

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS -
INVITE
邀約

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS –
INVEST
投資

2:30PM-4:30PM
CONCURRENT
SESSIONS –
INCUBATE
孵化

CONCURRENT SESSIONS

Meeting Room 會議室 S222-228

Organizer 主辦機構：

THE
GOOD
LAB
好單位

Register Now

請即登記

Capacity Building for Social Innovation 社會創新如何孵化和增加能量？

We need IDEAS, PEOPLE and MONEY as ingredients for impactful social innovation initiatives that will meet the unmet needs of our society. Having the right ideas, and people committed to test and launch them, is more important than the 3rd ingredient (money).

我們需要想法，人力以及金錢來實現有效的社會創新精神以滿足我們社會還未解決的需求。擁有正確的想法和樂於測試以及實踐他們的創業者，比第三個因素—金錢更重要。

Speakers 講者



Mr. Cliff Prior
CEO, UnLtd
UnLtd 行政總裁



Dr. KK Tse
謝家駒博士
Founding Chair and CEO,
Education for Good CIC Ltd.
仁人學社創辦人及首席導師

Facilitator 主持



Ms. Ada Wong, JP
黃英琦女士，JP
Convenor, Make A Difference
Convenor & Director, The
Good Lab
創不同召集人、
好單位召集人及董事

Respondent 回應



Mr. Kelvin Cheung
張凌翰先生
Founder and CEO,
Food Cycle, U.K.
英國 Food Cycle
創辦人及行政總裁

Organizer 主辦機構：

sonova
INSTITUTE

Acknowledgement 鳴謝：

NATIONAL
GEOGRAPHIC
CHANNEL

Register Now

請即登記

Social Cinema 寫實電影院

30th November, 2013 (Sat) | 12:00pm-5:00pm
2013年11月30日(星期六)

The Hong Kong Polytechnic University
香港理工大學

Dreams From Hearts

Many documentaries with great social value were often overlooked in Hong Kong. We selected a number of outstanding documentaries with great social impact to inspire how both seniors and youngsters can realize their dreams and fulfill their lives with happiness and excitement. You will be sharing how a group of motor cyclists aged over 80 years old finished round Taiwan trip in 13 days, a group of youngsters transform plastic bottles to a sailing boat, a group of people with disabilities in Hong Kong showing their independent living environment, and a group of young Hong Kong social entrepreneurs' experience in Bangladesh.

尋夢・由心而發

香港很多有社會價值的寫實紀錄片被遺忘了，我們特選數齣有社會效益的紀錄片，講述無論長者或年青人也可由心而發地尋求夢想，讓生命充滿著快樂和刺激的感覺。你將會看到分享一群年過八十的電單車騎士如何用十三天環台灣一週，一群年青人如何把膠樽轉化為一艘帆船，一群殘疾人士對於獨立及自主生活權利的見解及不懈的追求，以及一群香港年青創業家在孟加拉的經歷。

List of Movies 節目表

1. 不老騎士 (Go Grandriders)
導演 (Director)：華天灝 (HUA Tien-hau)
片長 (Length)：90 分鐘/min
2. 綠色寶藏 (Trash to Treasure)
製作及發行 (Production & Distributor)：
國家地理頻道 (National Geographic Channel)
片長 (Length)：47 分鐘/min
3. 有祥的世界 - 獨立自主生活
(Cheung' World - The independent living of
person with disabilities)
製作 (Production): The VTV Production
片長 (Length): 55 分鐘/min
4. 仁人學社孟加拉尤努斯之旅
(EFG's Tour to Yunus' Bangladesh)
製作 (Production)：
言論自由行 (Solution-On-Wheels)
片長 (Length)：70 分鐘/min



Enquiry 查詢

Tel 電話: 3996 1946 (Ms. Melissa Wu 胡小姐) | Email 電郵: melissa.wu@sv-hk.org

Sponsors 贊助：



Ms Pansy Ho

Register Now

請即登記

Hong Kong Women Professionals and Entrepreneurs Association presents:
香港女工商及專業人員聯會呈獻：

Fee
費用

HK\$280

A Dinner to Remember – Sharing Under the Stars 「星空下心談」維港晚宴

30th November, 2013 (Sat) | 5:45pm-9:30pm
2013年11月30日(星期六)

Harbour Cruise

洋紫荊維港遊

(Gather Point: Hong Kong Convention and Exhibition Centre 集合地點：香港會議展覽中心)

This year's dinner will be held on the "Harbour Cruise – Bauhinia" to provide participants a very unique and innovative experience. Participants will be cruised in Victoria Harbour while sharing experience and exchanging opinions with each other and leading social entrepreneurs from around the world.

With the generous sponsorship of Ms. Pansy Ho and Hong Kong Women Professionals and Entrepreneurs Association, registration fee for this Dinner is only HK\$280. Seats are limited and on a first-come-first-served basis.

今屆高峰會更會創新地在洋紫荊維港遊舉行，參加者可以一邊欣賞維港景色，一邊與來自世界各地的參加者及成功的社會企業家分享心得和交流意見，令大家享有一個豐盛而難忘的晚宴。

晚宴得到何超瓊女士及香港女工商及專業人員聯會的慷慨贊助，現只需港幣\$280，即可參加這個和成功企業家直接對話和共晉晚餐的難得機會！名額有限，額滿即止。

Enquiry 查詢

Tel 電話: 3568 3546 (Mr. Bosco Ng 吳先生) | Email 電郵: bosco.ng@ses.org.hk

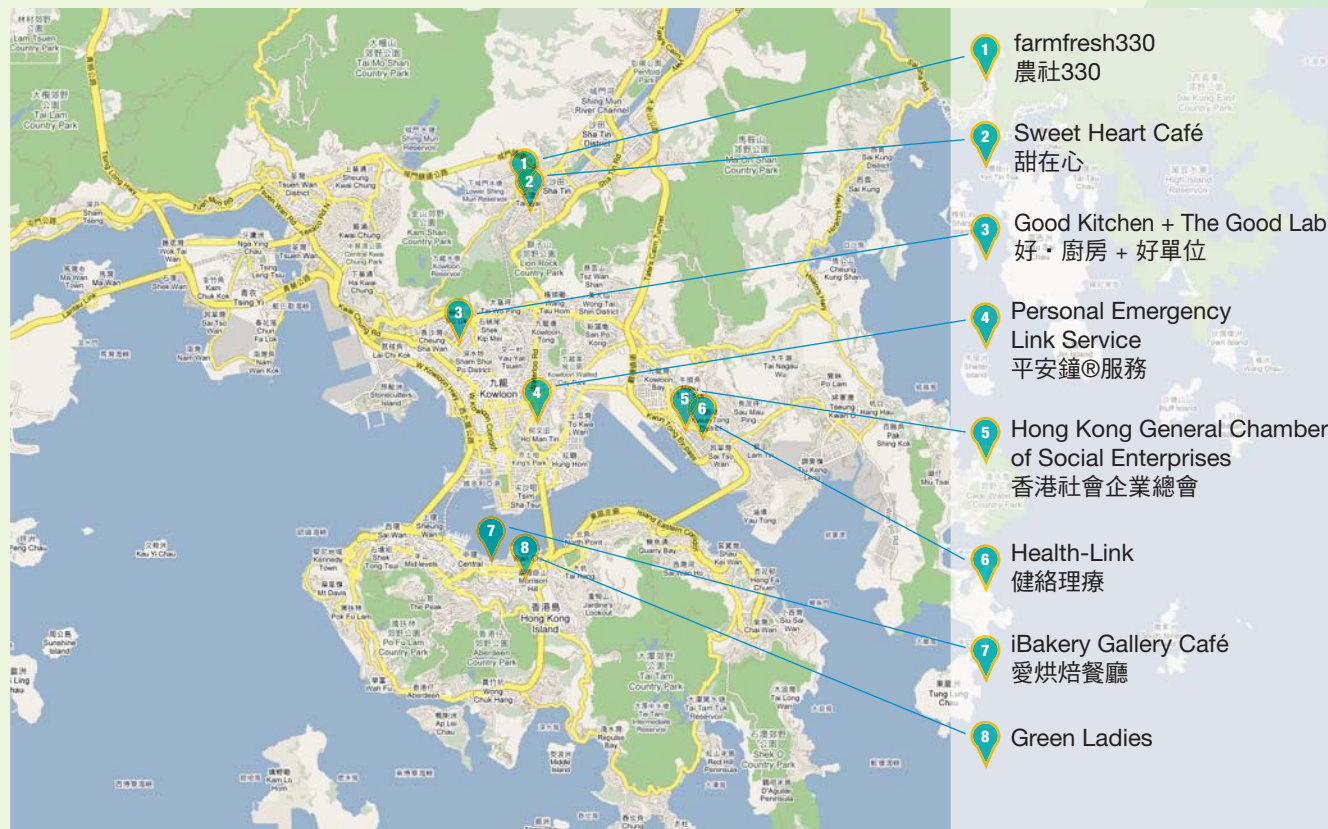
VISITS TO LOCAL SOCIAL ENTERPRISES 參觀本地社企

Organizer 主辦機構：HKGESE 香港社會企業總會有限公司
Hong Kong General Chamber of Social Enterprises Limited

1.12.2013
9:00am – 2:00pm

Sunday
星期日

Register Now
請即登記



Route 1: iBakery Gallery Café (Western Restaurant) + Green Ladies (Clothing)
路線一：愛烘焙餐廳（西式餐廳）+ Green Ladies（服裝零售）

Route 2: farmfresh330 (Organic Food) + Sweet Heart Café (Dessert Teahouse)
路線二：農社330（有機食品）+ 甜在心（甜品茶座）

Route 3: Personal Emergency Link Service (Elderly Support) + The Good Lab (Co-working Space) + Good Kitchen (Chinese Restaurant)
路線三：平安鐘@服務（長者支援）+ 好單位（共用工作間）+ 好·廚房（中式餐廳）

Route 4: Health-Link (Massage and Health Care) + Hong Kong General Chamber of Social Enterprises
路線四：健絡理療（按摩保健）+ 香港社會企業總會

Remarks: All food and drink during the visits to local Social Enterprises are at participant's own expense. Participants may choose to purchase according to their need.
備註：參觀本地社企時，所有飲食均為自費項目，參加者可因應需要購買。

Enquiry 查詢 | Tel 電話: 3568 3546 (Ms. Eva Wong 黃小姐) | Email 電郵: eva.wong@ses.org.hk

YEAR-ROUND SE COMPETITIONS 全年各項社企比賽

Organizer 主辦機構: **SVhk**
Social Ventures Hong Kong
香港社會創業基金

sonova
INSTITUTE

Sponsors 贊助: CREDIT SUISSE
瑞信



Apply Now
請即報名

Asia Social Innovation Award 2013 亞洲社企創新獎 2013



Coupled with business strategies and mindset, positive and sustainable changes can be much easier to realize. This year, Asia Social Innovation Award will focus on these social challenges which shared with many Asian cities - Aging Population, Poverty and Parenting which have to be solved with innovative ideas and business sustainability together. Participants just need to write in 200-500 words or send a video.

今年亞洲社企創新獎將會關注幾個亞洲城市共同面對的社會挑戰：人口老化、貧富懸殊、以及「怪獸家長」，有望能夠利用商業持續性和創新意念一同解決上述問題。參加者只需投稿200至500字或遞交短片表達創新意念。

Submission deadline 截止日期：

Asian Pacific Region (亞洲區)：6/ 10/ 2013

Hong Kong Region (香港區)：13/ 10/ 2013

Strategic Partners 策略伙伴：KPMG
cutting through complexity™

McKinsey & Company



Enquiry 查詢 Tel 電話：3996 1946 (Ms. Wu 胡小姐) | Email 電郵：enquiry@socialinnovationaward.asia | Website 網址：www.socialinnovationaward.asia

Hong Kong Social Enterprise Challenge 2013 香港社會企業挑戰賽 2013



Apply Now
請即報名

Organized by the Center for Entrepreneurship of The Chinese University of Hong Kong since 2007, HKSEC is the foremost inter-collegiate social business plan competition in Hong Kong. Two champion teams will receive startup awards of up to HK\$300,000 per team to implement their social enterprises.

香港社會企業挑戰賽自2007年開始由香港中文大學創業研究中心主辦，是香港首個跨院校、跨學科的社會企業計劃書比賽。兩隊冠軍隊伍，每隊可獲得最高30萬港元創業獎金，實踐得獎計劃。

Deadline for Registration 截止報名日期：

31 October 2013 (Thursday) 2013年10月31日(星期四)

Organizer 主辦機構：



Main Sponsor 主要贊助機構：



香港特別行政區政府
民政事務局
Home Affairs Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

Enquiry 查詢 Tel 電話：3943 1967 (Mr. Mingles Tsoi 蔡先生) | Email 電郵：mingles@hksec.hk | Website 網址：www.hksec.hk / www.facebook.com/hksec

Young Social Entrepreneur Award 2013 青年社企創業者大賞 2013



Since 2011, Ocean Junior Chamber and Hong Kong Social Entrepreneurship Forum have co-organized the Young Social Entrepreneur Award. The three prize winners this year each won an award of HKD\$100,000 and one-year social enterprise mentor scheme. The award presentation ceremony will be held on November 11, 2013.

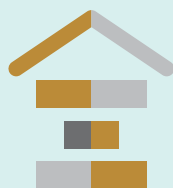
由2011年開始，浩洋青年商會跟香港創業論壇合辦青年社企創業者大賞。本年度三名得獎者將獲得10萬港元獎金及1年導師計劃。頒獎典禮將於2013年11月11日舉行。

Organizers 主辦機構：JCI 浩洋青年商會
(國際青年商會香港總會成員)



Hong Kong Social Entrepreneurship Forum

Enquiry 查詢 Tel 電話：9248 7115 (Mr. Victor Lam 林先生) | Email 電郵：victor_lam@oceanjc.org.hk



SE AWARDS

社企獎勵計劃 · 全面 · 提升

Social Enterprise Award Scheme 2013 社企獎勵計劃2013

The 2nd “Social Enterprise Award Scheme” (“the Scheme”) aims to give recognition to successful social enterprises (SEs) which operate in Hong Kong, share the best practices in the SE sector and boost public understanding about the positive social and economic impact of SEs.

第二屆「社企獎勵計劃」目的是表揚在香港經營的傑出社會企業，為業界樹立榜樣，加強大眾了解社會企業為社會及經濟帶來的正面影響。

There will be eight award categories cum judging criteria, namely:
八項獎項/評審準則如下：

1. Social Impact 社會效益
2. Financial Performance 財務表現
3. Operational Excellence 卓越營運
4. Branding and Marketing 品牌及市場管理
5. Customer Satisfaction 顧客滿意
6. Employee Satisfaction 員工滿意
7. Business Potential 發展潛力
8. Innovation 創意思維



Award presentation ceremony (an event under the “Hong Kong: Our Home” Campaign) will be held in late-November. For more information, please visit www.se-award.hk.

頒獎禮（「家是香港」運動的項目之一）將於11月底舉行。欲知詳情，請瀏覽www.se-award.hk。

Organizers 主辦機構：

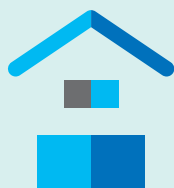


香港特別行政區政府
民政事務局
Home Affairs Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

社會企業諮詢委員會
Social Enterprise Advisory Committee

Enquiry 查詢 | Tel 電話: 3996 1960 (Ms. Eva Luk 陸小姐) | Email 電郵: info@se-award.hk | Website 網址: www.se-award.hk

By Nomination
由社企提名



SE FRIENDS

社企摯友計劃 · 合作 · 提升

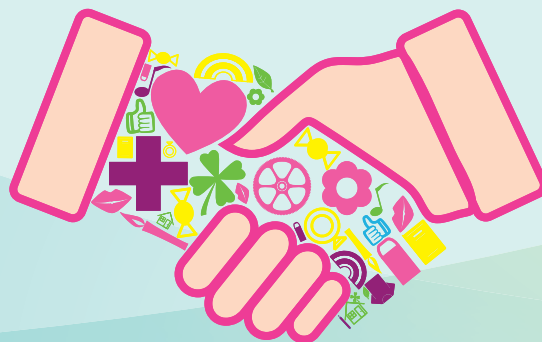
Friends of Social Enterprise Award Scheme 2013 2013年社企摯友嘉許計劃

“Friends of Social Enterprise Award Scheme 2013” aims to give recognition to individuals / organisations who / which have demonstrated support to social enterprises (SEs) in Hong Kong. It helps enhance public awareness of SEs and encourage cross-sectoral support for SEs.

「2013 年社企摯友嘉許計劃」目的是表揚為香港社會企業（社企）提供各種支援的人士及機構，藉此加強社會各界對社企的認識，並促進跨界別支援社企。

The award presentation ceremony will be held on 24 November 2013 (Sunday) at Lai Chi Kok Park, Sham Shui Po.

頒獎典禮將於2013年11月24日（星期日）假深水埗荔枝角公園舉行。



Organizer 主辦機構：



2013 年社企摯友嘉許計劃委員會
Committee on Friends of Social Enterprise Award Scheme 2013

Enquiry 查詢 > Tel 電話: 3996 1965 (Ms. Eva Luk 陸小姐) | Email 電郵: info@se-friends.hk | Website 網址: www.se-friends.hk

REGISTRATION FORM 登記表格

I shall join 本人將參與 (All events are on first-come-first-served basis. 名額有限，先到先得。)

Part 1: International Symposium 國際研討會 (29.11.2013-1.12.2013) (Please tick the pass to be purchased 請別選您要購買的類別)

Type of Pass 票種	Regular Registration 一般登記 (After 31 st October, 2013 2013年10月31日以後)	Early Bird 提早報名 (On or before 31 st October, 2013 2013年10月31日或以前)	Full Time Student Offer 全日制學生優惠
All-day Pass 三天通行證*	<input type="checkbox"/> HK\$1,000	<input type="checkbox"/> HK\$800	<input type="checkbox"/> HK\$400
Day 1 Pass 第一天通行證	<input type="checkbox"/> HK\$500	<input type="checkbox"/> HK\$400	<input type="checkbox"/> HK\$300
Day 2 Pass 第二天通行證	<input type="checkbox"/> HK\$400	<input type="checkbox"/> HK\$300	<input type="checkbox"/> HK\$200
Local SE Visit 參觀本地社企	<input type="checkbox"/> HK\$300	<input type="checkbox"/> HK\$200	<input type="checkbox"/> HK\$100

International Symposium Day 1 國際研討會第一天 (Please tick the activities to be attended 請別選您要參加的活動)

- ☐ 11:00am – 1:00pm Cross-country Dialogue and The Policy Dialogue 跨國會談和政策對談
- 2:30pm-4:30pm Breakout Groups 分組會議 (Please indicate your preference by filling in 1, 2, 3 and 4. “1” is the highest and “4” is the lowest. 請依意願優先順序填上1, 2, 3和4。 「1」為最高而「4」為最低。)
- ☐ Social Innovation for Business 營商創新 ☐ Social Innovation for Academia 學術創新
- ☐ Social Innovation for NGOs 社福創新 ☐ Social Innovation for Policy-makers 政策創新
- ☐ 4:30pm-6:00pm Conscientious Capitalism and Reflection for The Day 良心資本主義和即日反思

International Symposium Day 2 國際研討會第二天 (Please tick the activities to be attended 請別選您要參加的活動)

- 9:00am – 10:30am Policy Panels 政策專題會議 (Please indicate your preference by filling in 1, 2, 3 and 4. “1” is the highest and “4” is the lowest. 請依意願優先順序填上1, 2, 3和4。 「1」為最高而「4」為最低。)
- ☐ Education 教育 ☐ Poverty 貧窮
- ☐ Aging 老齡化 ☐ Environment 環境
- ☐ 9:30am-11:30am Fairtrade In Asia - Challenge And Opportunity 公平貿易在亞洲 - 挑戰與機遇
- 10:40am – 12:00nn Skill-based Workshops 技能工作坊 (Please indicate your preference by filling in 1, 2, 3 and 4. “1” is the highest and “4” is the lowest. 請依意願優先順序填上1, 2, 3和4。 「1」為最高而「4」為最低。)
- ☐ Social Enterprise as your 2nd Career 社會企業作為你的第二事業 ☐ Media Training 社企傳媒訓練工作坊
- ☐ Social Marketing 2.0 社企營銷 2.0 ☐ Governance for SE 社企管治
- ☐ 12:00nn-4:00pm Social Cinema 寫實電影院 (Venue 地點: The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學)
- ☐ 1:00pm-2:30pm Concluding Keynote 總結演講
- 2:30pm-4:30pm Concurrent Sessions 分組專題討論 (Please indicate your preference by filling in 1, 2, 3 and 4. “1” is the highest and “4” is the lowest. 請依意願優先順序填上1, 2, 3和4。 「1」為最高而「4」為最低。)
- ☐ Impact 創效 ☐ Invest 投資
- ☐ Invite 邀約 ☐ Incubate 孵化
- ☐ 2:45pm-5:45pm “Social Enterprise Award Scheme 2013” Award Presentation Ceremony 「社企獎勵計劃2013」頒獎禮

Local SE Visit 參觀本地社企				
(Please indicate your preference by filling in 1, 2, 3 and 4. “1” is the highest and “4” is the lowest. 請依意願優先順序填上1、2、3和4「1」為最高而「4」為最低。)				
<input type="checkbox"/> Route 1: iBakery Gallery Café + Green Ladies 路線一：愛烘焙餐廳 + Green Ladies		<input type="checkbox"/> Route 2: farmfresh330 + Sweet Heart Café 路線二：農社330 + 甜在心		
<input type="checkbox"/> Route 3: Personal Emergency Link Service + The Good Lab + Good Kitchen 路線三：平安鐘@服務 + 好單位 + 好・廚房		<input type="checkbox"/> Route 4: Health-Link + Hong Kong General Chamber of Social Enterprises 路線四：健絡理療 + 香港社會企業總會		
* For participants purchasing All-day Pass, please select the activities to be attended from the sections of Symposium Day 1, Day 2 and Local SE Visit. 凡購買三天通行證的參加者，請於研討會第一天、第二天及參觀本地社企的部分選擇要參加的活動。				
Part 2: Summit-related Events 高峰會相關活動			Fees per head 每位費用	
<input type="checkbox"/> 2013.11.9 (Saturday 星期六) 9:00am-1:00pm Business-as-Mission Forum: Companion and Awakening 使命商道論壇：「同行與覺醒」 Venue 地點：E.F.C.C.-Kong Fok Church, 1/F, Far East Finance Centre, 16 Harcourt Road, Admiralty 金鐘夏慤道16號遠東金融中心1樓中國基督教播道會港福堂 Panel Discussion 分組討論 <input type="checkbox"/> Public Sector 政界分享 <input type="checkbox"/> Business Sector 商界分享 <input type="checkbox"/> Social Sector 社福界分享			HK\$50	
<input type="checkbox"/> 2013.11.29 (Friday 星期五) 1:00pm-2:30pm HSBC Presents: Business Luncheon 匯豐呈獻：商務午宴 Venue 地點：Meeting Room S221, Hong Kong Convention and Exhibition Centre, Wanchai 灣仔香港會議展覽中心會議室 S221			HK\$500	
<input type="checkbox"/> 2013.11.30 (Saturday 星期六) 5:45pm-9:30pm (Only for Symposium participants 只限研討會參與人士) A Dinner to Remember – Sharing Under the Stars 「星空下心談」維港晚宴 Venue 地點：Harbour Cruise 洋紫荊維港遊 Preferred Table Language 擬席上語言 <input type="checkbox"/> Cantonese 廣東話 <input type="checkbox"/> Putonghua 普通話 <input type="checkbox"/> English 英語 <input type="checkbox"/> All languages 語言不限			HK\$280	
Grand Total 總計: HK\$_____				
Payment Methods 付款方法				
1. Online Payment 網上付款：http://www.ses.org.hk/registration (Only for online registration 只限網上報名人士)				
2. Send crossed cheque payable to “The Hong Kong Policy Research Foundation Ltd.” and registration form to SES Registration Office (9/F, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong). 支票(抬頭為「香港政策研究基金有限公司」)連表格寄往社企民間高峰會登記處(香港灣仔告士打道77號富通大廈9樓)。				
3. Email/ Fax bank transfer slip (with full name) to SES Registration Office. 銀行存入收據(連同全名)電郵或傳真至社企民間高峰會登記處。 HSBC A/C 匯豐銀行戶口：808-778773-001 Email 電郵：ses@newwayfairs.com Fax 傳真：2811 9156				
Contact Information 聯絡資料				
Name 姓名 (Mr./Ms. 先生/女士)_____				
Organization/ Institution 機構/ 院校名稱_____				
Position/ Programme Name 職位/ 課程名稱_____				
Student ID No. 學生證號碼_____				
Tel. 電話_____ Email 電郵_____ (if applicable 如適用)				
Mailing Address 通訊地址_____				
Which sector are you from? 你屬於哪一界別? <input type="checkbox"/> Social Enterprise 社會企業 <input type="checkbox"/> NGO 非牟利組織 <input type="checkbox"/> Business 工商界 <input type="checkbox"/> Education 教育界 <input type="checkbox"/> Government 政府 <input type="checkbox"/> Student 學生 <input type="checkbox"/> Others (Please specify) 其他(請註明): _____	Which area are you from? 你來自哪一地區? <input type="checkbox"/> Hong Kong 香港 <input type="checkbox"/> China Mainland 中國 <input type="checkbox"/> USA 美國 <input type="checkbox"/> Europe 歐洲 <input type="checkbox"/> Australia 澳洲 <input type="checkbox"/> Others (Please specify) 其他(請註明): _____	How do you know about Social Enterprise Summit? 你從何得知社企民間高峰會? <input type="checkbox"/> Online 網上 <input type="checkbox"/> Email 電郵 <input type="checkbox"/> e-Newsletter 電子通訊 <input type="checkbox"/> Brochure 宣傳冊子 <input type="checkbox"/> Newspaper 報紙 <input type="checkbox"/> Friends recommendation 朋友推薦 <input type="checkbox"/> Others (Please specify) 其他(請註明): _____	Which age group do you belong to? 你的年齡層是? <input type="checkbox"/> Under 20 歲以下 <input type="checkbox"/> 20-29 <input type="checkbox"/> 30-39 <input type="checkbox"/> 40-49 <input type="checkbox"/> 50-59 <input type="checkbox"/> 60 or above 歲或以上	Would you like to be our interviewee and talk about Social Enterprise Summit? 你是否願意接受訪問，談談對 社企民間高峰會的意見? <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否

Social Enterprise Summit 社企民間高峰會2013

(In alphabetical order of surname 排名以英文姓氏字母排列)

Advisers 顧問成員

Mr. Bernard Charnwut Chan, GBS, JP
陳智思先生，GBS，JP

Dr. Denis Chang, CBE, QC, S.C., JP
張健利資深大律師，CBE，QC，JP

Dr. Darwin Chen, SBS
陳達文博士，SBS

Prof. Cheng Yin Cheong
鄭燕祥教授

Mr. Cheng Yiu Tong, GBS, JP
鄭耀棠先生，GBS，JP

Prof. Stephen Cheung, BBS, JP
張仁良教授，BBS，JP

Prof. Nelson Chow, MBE, GBS, JP
周永新教授，MBE，GBS，JP

Prof. C.F. Lee, GBS, JP
李焯芬教授，GBS，JP

Dr. Joseph Lee, GBS, JP
李宗德博士，GBS，JP

Prof. Joseph Sung, SBS, JP
沈祖堯教授，SBS，JP

Special Adviser to the Chair 主席特別顧問：Ms. Eileen Tsui 徐莉女士

Organizing Committee Members 籌備委員會成員

Chair 主席

Dr. Jane Lee
李正儀博士

Deputy Chairs 副主席

Mr. Chua Hoi Wai
蔡海偉先生

Dr. KK Tse
謝家駒博士

Ms. Ada Wong, JP
黃英琦女士，JP

Members 委員

Mrs. Selina Cheng
鄭林綺琪女士

Mr. Patrick Cheung
張瑞霖先生

Mr. Jimmy Chiu
趙立基先生

Mr. Andrew Fung
馮可強先生

Mr. Kee Chi Hing
紀治興先生

Alternates 或代表
Mr. Bobby Wan
溫漢球先生

Mrs. Patricia Lau
劉洗靜儀女士

Alternates 或代表
Mr. Byron Lam
林聖傑先生

Mr. Stephen Lee
李志剛先生

Ms. Amy Leung
梁愛梅女士

Ms. Doris Leung
梁淑儀女士

Mr. Ian Li
李志輝先生

Dr. Michael Luk
陸人龍博士

Mr. Timothy Ma, JP
馬錦華先生，JP

Mr. Francis Ngai
魏華星先生

Mr. Antony Pang
彭桓基先生

Ms. Jessica Tam
譚穎茜女士

Mr. Mingles Tsoi
蔡明都先生

Mr. Houghton Wan
尹子信先生

Ms. Marina Wong, JP
黃汝璞女士，JP

Mrs. Susanne Wong
黃何詠詩女士

Mr. Raymond Yim
嚴俊民先生

Dr. Alice Yuk, JP
郁德芬女士，JP

Alternates 或代表
Mr. Chung Wai Shing
鍾偉成先生

Mrs. Rebecca Yung
容蔡美碧女士

Mr. Vincent Wong (Secretary-General)
黃伯康先生（總幹事）

Organizer 主辦機構



THE HONG KONG POLICY RESEARCH FOUNDATION LIMITED
香港政策研究基金有限公司

Co-organizers 合辦機構

(In alphabetical order 排名以英文字母排列)



香港特別行政區政府
民政事務局
Home Affairs Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region



Partners 合作伙伴

(In alphabetical order 排名以英文字母排列)

Alumni Association of
Divinity School of
Chung Chi College
崇基學院神學院校友會



The Chinese University of Hong Kong



Event Management Partner 活動籌劃伙伴



Media Partners 媒體伙伴



Public Relations Partner 公關伙伴



Supporting Organizations 支持機構

(In alphabetical order 排名以英文字母排列)



亞太台商聯合總會
Asia Pacific Taiwan Federation of Industry & Commerce



ChangeFusion



香港集思會
HONG KONG IDEAS CENTRE



Home Affairs Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Social Enterprise Advisory Committee
香港特別行政區政府民政事務局
社會企業諮詢委員會



北京乐平公益基金会
Leping Social Entrepreneur Foundation



Sponsors 贊助機構

(In alphabetical order 排名以英文字母排列)

MAJOR SPONSOR 主要贊助機構



香港特別行政區政府
民政事務局
Home Affairs Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

PLATINUM SPONSOR 鉑金贊助

HSBC 滙豐

GOLD SPONSORS 金贊助

CENTUM
CHARITAS
FOUNDATION



Ms Pansy Ho

Nankai Express World Wide Just in Time
南海航空貨運(香港)有限公司



和富
同 ♥ 跨越十五載
Wofoo Social Enterprises
和富社會企業

SILVER SPONSORS 銀贊助

FSES
豐盛社企學會


HONG KONG POLICY RESEARCH INSTITUTE LTD
香港政策研究所


Hong Kong
Women Professionals
& Entrepreneurs
Association
香港女工商及專業人員聯會

SPONSORS 贊助


HANG SENG INDEXES
恒生指數

海皇粥店
®

Social Enterprise Summit Registration 社企民間高峰會登記處

Address 地址：

9/F, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
香港灣仔告士打道 77 號富通大廈 9 樓

Tel 電話：(852) 2561 5566

Fax 傳真：(852) 2811 9156

E-mail 電郵：ses@newwayfairs.com

Social Enterprise Summit Secretariat 社企民間高峰會秘書處

Address 地址：

The Good Lab, 500 Tung Chau Street, West Kowloon, Hong Kong
香港西九龍通州街 500 號好單位

Tel 電話：(852) 3568 3546

E-mail 電郵：ses@ses.org.hk

Website 網頁：www.ses.org.hk